

ARRASATE MONDRAGÓN

UDAL GIDA / GUÍA MUNICIPAL

2020



ARRASATEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN



EROSKI

zurekin

ARRASATE HIPERMEKATUA

Musakola,s/n · Telf 943 711 030 · www.grupoeroski.es



iturgintza ASKASIBAR

Okendo kalea, 5-ean
Tel.: 943 791 102
Fax 943 790 582
Móvil: 656 704 048
CP 10 - 20500 ARRASATE
e-mail: askasibariturgintza@gmail.com



UDALAITZ

ARRASATE - MONDRAGÓN



SERVICIO POSTVENTA

Gipuzkoa etorbidea, nº36
Tlf: 943 71 18 70 · Fax: 943 71 18 71
20500 Arrasate

ekidegroup

We are committed to the solution



Ingeniaritza eta
fabrikazioa



Kontrol
tresnak



Ikusmen
artifiziala

www.ekide.es
Telleria kalea 2
Arrasate

AURKIBIDEA / INDICE

Datu orokorrak / Datos generales	5
Monumentuak / Monumentos	7
Jaiak / Fiestas	11
Historia	13
Udalbatza / Corporación Municipal	16
BAZ Harreta Zerbitzua / BAZ Atención Ciudadana	17
Kultura / Cultura	17
Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales	18
Gazteria Saila / Área de Juventud	19
Kirolak / Deportes	20
Euskara	22
Ingurumena / Medio Ambiente	22
Enplegua / Empleo	23
Osasuna / Sanidad	31
Hezkuntza / Educación	34
Berdintasun Saila / Área de Igualdad	36
Telefono interesgarriak / Teléfonos de interés	39
Garraioak / Transportes	39
Zerbitzuak eta Profesionalak / Servicios y Profesionales	39
Merkataritza Gida / Guía Comercial	42
Gremioen Gida / Guía de Gremios	45
Industria	46
Ostalaritza / Hostelería	49
Automobilaren Gida / Guía del Automóvil	50

AURKEZPENA / PRESENTACIÓN

Udal gidaren argitalpen berria aurkezttera natorkizue. Bertan udalak eskaintzen dituen zerbitzu eta baliabideak ezagutu ditzakezue; baita gure herriko historia, kultura, natura eta zerbitzu eskaintza ere.

Arrasate herri bizia da, anitza eta eskaintza zabalekoa, etengabe eraldatzen ari dena. Eta hain zuzen, gida hau nortasun horren eta eskaintza zabalaren isla da. Herritarren parte hartze aktiboaren erakusle ere bada elkarte eta kultura zein kirol alorreko taldeei erreparatuta.

Guztionez ahalegin eta lanari esker, bizitzeko, harremanak izateko eta hazteko gustuko dugun herria eraikitzen ari gara eta konpromisoz lan egingo dugu oraindik ase gabe dauden beharrei erantzuteko eta etorkizuneko erronkei aurre eginez, elkarrekin etorkizuneko Arrasate eraikitzeko.

Bertako zein kanpokoentzako gida honetan topa dezazuela intereseko informazioa!

Mediante las siguientes líneas quiero presentaros la nueva edición de la guía municipal. En ella encontrareis información sobre los diferentes servicios y recursos que se ofrecen desde el Ayuntamiento, así como de la historia, la cultura, la naturaleza, la oferta de servicios... de nuestro municipio.

Arrasate es un pueblo dinámico, plural y en constante transformación. Esta guía es un fiel reflejo de la identidad de Arrasate y de las/las arrasatearras, pero también de todo lo que ofrece nuestro municipio. En estas páginas descubriréis un pueblo lleno de vida en el que sus asociaciones y grupos culturales y deportivos nos brindan un ejemplo de participación ciudadana.

Gracias al esfuerzo y al trabajo de todas y todos estamos haciendo de Arrasate un lugar donde vivir, relacionarnos, crecer y disfrutar. Trabajaremos con ilusión, ganas y dedicación, dando respuesta a las necesidades actuales y afrontando los retos venideros para construir juntos una Arrasate con futuro.

Esperando que el contenido de esta guía os sea de interés, un cordial saludo.

Maria Ubarretxena Cid
Arrasateko Alkatea



KOKAPEN MAPA / MAPA DE SITUACIÓN

- **Lurralde historikoa:** Gipuzkoa
- **Eskualdea:** Debagoiena
- **Hedadura:** 34,20 km²
- **Biztanleria:** 21.985

- **Territorio histórico:** Gipuzkoa
- **Comarca:** Alto Deba
- **Extensión:** 34,20 km²
- **Población:** 21.985 habitantes



ARRASATE MONDRAGÓN



DATU OROKORRAK / DATOS GENERALES

Arrasate Euskal Autonomia Erkidegoaren bihotzean kokatzen da, Gipuzkoako hego-mendebaldean, Debagoieneko eskualdean, hain zuzen ere. Udallerriak 34,20 km² ditu eta 223 m-ra dago itsas mailaren gainetik. Arrasateko %55a euskalduna da eta bertakoak arrasatearrak edo mondragotarrak dira.

Arrasate honako udalerrri hauek inguratzen dute: iparraldean muga egiten du Elorrio eta Bergara udalerriekin, hegoaldean Aretxabaletarekin, ekialdean Oñatirekin eta mendebaldean Aramaiorekin. Hiriburuetatik distantzia hauetara dago: Donostia, 78km; Gasteiz, 39km; Bilbo, 48km; Iruñea, 109 km eta Baiona, 127 km-ra.

Deba eta Aramaio errekek zeharkatzen dute udalerria, eta "V" formako haran estu eta malkartsuak sortu dituzte milioika urteetan zehar. Mendirik garaienak dira Udaltx (1.117 m), Murugain (778 m) eta Kurtzetxiki (532 m). Hara-nak lauak eta emankorrak dira, baina gaur egun lur hauek herriguneak eta industriaguneak okupatzen dituzte. Litologiaren alderditik, berriaz, udalerrian hiru harri mota nagusitzen dira: kareharriak, hareharriak eta buztinak.

Arrasateko klima ozeanikoa da. Hezea eta, oro har, itsasal-deko klima epelaren ezaugarriak ditu. Hau da, uda epel eta negu leunak nagusitzen dira, izan ere, batez besteko tenperaturak 10° C eta 22° C artean dabilta. Mendebaldeko eta ipar-mendebaldeko haizeak dira nagusi, eta, haizeok umelak eta hotzak direnez, urtean egun lainotsu eta goibel ugari izaten ditugu. Klima hezearen honen laguntzaz landare berdez inguratutik gaude.

Arrasate está ubicada en el corazón de la Comunidad Autónoma Vasca, al sudoeste de la provincia de Gipuzkoa, en la comarca del Alto Deba. El municipio tiene 34,20 km² y está a 223 m sobre el nivel del mar. El 55% de la población arrasatearra es euskaldun.

Alrededor del término municipal de Arrasate se encuentran los siguientes municipios: por el norte linda con los municipios de Elorrio y Bergara, por el sur con Aretxabaleta, por el este con Oñati y por el oeste con el municipio de Aramaio. Las distancias entre Arrasate y las capitales del País Vasco son las siguientes: Donostia a 75 km, Gasteiz a 39 km, Bilbao a 55 km, Pamplona a 125 km y Bayona a 121.

El municipio de Arrasate está atravesado por los ríos Deba y Aramaio, originándose valles estrechos y abruptos en forma de "V". Los montes de mayor altitud son Udaltx (1.117 m), Murugain (778 m) y Kurtzetxiki (532 m). Siendo el relieve tan tortuoso, las llanuras no son abundantes y están ocupadas por zonas urbanas o por zonas industriales. Respecto a la litología, prevalecen tres tipos de piedra: la caliza, la arenisca y la arcilla.

El clima de Arrasate es húmedo y, en general, sus características se corresponden con las del clima oceánico, esto es, los veranos suelen ser cálidos y los inviernos suaves. Las temperaturas medias oscilan entre los 22° C y 10° C. Los vientos que más abundan son de dirección oeste y noroeste. Estos vientos son húmedos y fríos, y por esto durante el año los días nubosos y cubiertos son abundantes. Con la ayuda de este clima húmedo el núcleo urbano se encuentra rodeado de verde vegetación.



Biztanleriari dagokionez, 2019an Arrasateko udalerriki 21.985 biztanle ditu, eta herrigunean bizi dira gehien-gehienak.

Jarduera ekonomikoari errepazten badiogu, lehenengo sektoreak, nekazaritza eta abeltzaintza jarduerak osatzen dutena, langile gutxien biltzen ditu, izan ere, herriko ekonomian gero eta garrantzia gutxiago dauka. Bigarren sektoreak, ordea, indar handia izan du eta hortik dator Arrasateko duen izaera industrial. Azpisektore nagusia, produktu metalikoen fabrikazioa da (etxeko tresna elektrikoak, ekipamendu ondasunak, makineriako osagaiak, automoziorako osagaiak eta burdindegiko eta sarrailagintzako gaiak). Horrez gain, Europako kooperatiba mugimendu handiena Arrasateri atxikita dago. Hirugarren sektoreak, gaur egun, herriko ekonomian ekarpen handiena sortzen du eta azpisektore garrantzitsuenak honakoak dira: finantzak (Laboral Kutxa eta Lagun Aroren presentzia dela-eta); osasuna (Debagoienako Ospitalea eta Aita Menni eta San Juan de Dios Ospitale Psikiatrikoak); hezkuntza (Mondragon Unibertsitatea) eta merkataritza (IbaiArte Elkarteak). Enpresa hauetako asko, Mondragon Korporazioaren parte dira, non bailarako, eta, batez ere, udalerriko langile askoren lantokia diren. Aisialdiaren eskaintza, berriz, ostalaritzako zerbitzuek osatzen dute, besteak beste, tabernek, osatu eta hotelek eta jatetxeek.

Bi errepide nagusi pasatzen dira Arrasatetik: Eibar-Gasteiz AP-1 autopista eta Beasain-Durango autobidea.

En relación con la población, en 2019 el municipio de Arrasate tiene una población de 21.985 habitantes, la mayoría en el centro urbano.

Si nos fijamos en la actividad económica, queda claro que es el sector primario el que reúne menos trabajadores, ya que tiene cada vez menos importancia en la economía local. Por otra parte, el segundo sector, ha tenido mucha fuerza. y de ahí el carácter industrial de Arrasate. El subsector más importante es concretamente la metalurgia (la cerrajería, los mecanizados, los electrodomésticos etc.). Asimismo, hay que destacar que el mayor movimiento cooperativo de Europa está unido a Arrasate. Basta con fijarse en la presencia que tienen las cooperativas en algunas actividades para darse cuenta de su diversidad. Hoy en día el tercer sector supone la principal aportación a la economía del pueblo. Los subsectores más importantes son: finanzas (Laboral Kutxa y Lagun Aro), sanidad (Hospital de Debagoiena y Hospitales psiquiátricos Aita Menni y San Juan de Dios), educación (Mondragon Unibertsitatea) o comercio (Ibai Arte Elkarteak). Muchas de estas empresas son parte del grupo Mondragón, entidad en la que trabaja la mayoría de trabajadores del valle y, sobre todo, del municipio. Los servicios de hostelería (bares, hostales y hoteles, y restaurantes...) completan la oferta de ocio.

Son dos las carreteras importantes que pasan por Arrasate: La autopista Eibar-Gasteiz AP-1 y la autovía Beasain-Durango.



Udala auzoa



San Joan Bataiatzailearen parrokia / Parroquia de San Juan Bautista

Alde zaharra, Eusko Jaurlaritzak monumentu multzo deklaratu zuen 1997an. Hasiara batean harreres inguratuta zegoen, Goikobalu gazteluaren azpialdean. Gaur egun, hasierako almendra itxurako egitura mantentzen du, baina ez gaztelua ezta harreria ere. Hiru kalek osatzen dute alde zaharra: Erdiko kalea, Ferrerías eta Iturriotz. Iraganen bost ate bazeuden ere, egun, hiru ate daude. Portaloia da aterik garrantzitsuen, Maalako errebalaren aurrealdean dago eta bertan batzen dira alde zaharreko hiru kaleak; Zurgin kantoia da zaharrena eta hirugarrena Kanpatorpea.

San Juan Bataiatzailea parrokiari buruzko lehen berria 1355ekoa da. Eraikinak estilo gotikoa du, baina kanpandorreko errematea berriagoa da, Errenazimentukoa. Gurutze latinoaren itxura du, hiru nabe eta absida bat dituelarik. Kanpoaldetik begien bistakoak dira arkitektura gotikoaren ezaugarriak: hiru ate ditu, ia ez dute dekoraziorik eta arki-bolten bidez turuta itxura lortzen dute. Teilatuan gargola edo xurrutari batzuk ikusi daitezke, animalia forma dutenak: basurdea, tximinoa, otsoa... Barrualdean, hiru nabeak ikusi daitezke, eta erdiko nabea albokoak baino altuagoa eta zabalagoa da. Hala ere, erretaulek dute garrantzirik handiena. San Juanen bi erretaula ditu parrokiak: bata Errenazimentu garaikoa da eta bestea Barroko garaikoa. Horiekin batera, beirateak eta korua ere badago, kutsu gotikoa dutenak. 1990eko hamarkadan egindako erreformaren ostean, kanpoaldean nahiz barrualdean itxura guztiz aldatu zen.

San Frantzisko eliza eta komentua Joan de Araoz Uriarte arrasatearrak bultzatutakoa izan zen. Frantziskotarren erai-kin guztiak bezala ez du dekoraziorik, izan ere, pobrezia da ordena horren botoetako bat. Estilo herrerianokoa, Frai Miguel Aranburu arkitektoak eraiki zuen. Elizaren barrualdea,

El casco histórico, declarado conjunto monumental, estaba originalmente amurallado y se encontraba debajo del castillo de Santa Bárbara. Hoy por hoy mantiene su estructura original con forma de almendra, no así el castillo. Son tres las calles que conforman la villa: Erdiko kale, Ferrerías y Iturriotz. Tienen forma redondeada y dan apariencia ovalada al pueblo. De los cinco accesos existentes en su día en Arrasate, en la actualidad se mantienen solamente tres. El Portal de abajo o Portalón es el más importante, se ubica delante de la calle Maalako errebala donde se fusionan las tres calles del casco histórico antiguo. El más antiguo corresponde a Zurgin kantoia y el tercero es el de Kanpatorpea.

La primera noticia sobre la Parroquia de San Juan Bautista data del año 1355. El edificio pertenece al estilo gótico, pero el remate del campanario es clásico, del renacimiento. Tiene planta de cruz latina, tres naves y un ábside. Desde el exterior resultan evidentes las características de la arquitectura gótica. Posee tres puertas que presentan escasa decoración y a través de arquivoltas consiguen un aspecto abocinado. La principal se ubica en el pórtico del campanario. En el tejado se pueden observar unas gárgolas en formas de animales: jabalí, mono, lobo... En el interior, sin embargo, se pueden observar las tres naves, siendo la nave central más alta y ancha que las laterales. Dentro de los elementos de la iglesia, los retablos son los de mayor trascendencia. La parroquia presenta dos retablos de San Juan: Uno pertenece al renacimiento y el otro al barroco. Podemos observar vidrieras y también el coro, de inspiración gótica. Tras la reforma llevada a cabo en la década de 1990, la apariencia del templo cambió por completo, tanto en el exterior como en el interior.



Palacio de Bañe de Artazubiaga Jauregia

berri, Bergarako Jacobo Ayesta eta Rafael Sarralde mai-suek egindako erretaulaz dekoratu zuten, eta baita beste eskultura eta pintura batzuekin ere.

Udaletxearen eraikina XVIII. mendean eraiki zuten Martin Carrera arkitektoaren eskutik. Estilo barrokoa du, fatxadan bost arkuz osatutako arkupea eta horien gainean hiru solairu ditu. Elorrioko Rafael Amezola artisauek egin zuen balkoietako eta eskailetako burdinazko saretak, eta eskaileta hori eraikinaren erdian dago. Oso interesgarriak dira, batetik, udalerriaren armarrak eta, bestetik, osoko bilkuren aretoan agertzen den kasetoidura.

Bañez Artazubiaga jauregia Iturriotz kalean kokatuta dago. Jatorrizko etxea XVI. mendean eraiki zuten Bañeztarrek Bedoñako dorretxea erre ondoren, Oñatik kondearen mendekotasunetik ihes egiteko. Aurrealdea harlanduzkoa du eta atearen albo bietan ordena jonikoko bi zutabe daude. Horren gainean, latinezko inskripzio bat: "Solut labor parit virtutem; sola virtus parit honorem" (lanaren bidez lortzen da bertutea, eta bertuteaz ohorea). Goiko solairuan ñabardura manieristak ikusi ditzakegu, frontoia hautsita baitago erdian, Bañeztarren armarrak tailatzeko.

Monterron jauregia XVII. mendean eraiki zuten. Kubo forma du eta estilo herrerianokoa da, hau da, soila eta apaindura gutxikoa da. Bi armarrak nabarmentzen dira jauregiaren aurrealdean: Andiako-Zelaa Aragurenokoa eta, Unzuetera. Jauregiko atartearen lurzuruan, errekarraz osatutako mosaiko dago (gaur egun behin-behinekoz estalita), eta sabaia kasetoiz apainduak daude.

Baina agian Monterron jauregiko lorategia da elementurik interesgarriena. Espezie botaniko ugari dago, besteak beste, Zuhaitz Berezien Katalogoan sartuta dagoen sekuoia erraldoia, 38 m-ko altuera duena.

Okendo jauregia XVII. mendean eraiki zuten eta Maalako arrabalean aurkituko dugu. Fatxada harlanduzkoa du eta



Adan de Yarza Jauregia



Palacio Okendo Jauregia

El convento de San Francisco fue una obra impulsada por Joan de Araoz Uriarte, vecino de Arrasate. Como todos los conventos de los franciscanos, no tiene decoración, puesto que la pobreza es un voto de esta orden. La primera capilla era del siglo XVI. El templo de estilo herreriano fue construido por el arquitecto fray Miguel Aranburu. El interior de la iglesia fue decorado con el retablo elaborado por los maestros Jacobo Ayesta y Rafael Sarralde, de Bergara, y además también guarda otras esculturas y pinturas.

El edificio de la casa consistorial es barroco, construido por Martin de Carrera en el siglo XVIII. En la fachada existe un pórtico compuesto por cinco arcos y encima de éstos tres plantas. Fue el artesano Rafael Amezola, de Elorrio quien realizó la celosía de hierro de los balcones y de las escaleras. Esta escalera está situada en el centro del edificio. Son reseñables, por una parte, el escudo del municipio y por otra el artesonado que aparece en el salón de plenos.

En la calle Iturriotz se encuentra el palacio Bañez Artazubiaga. La casa original pertenece al siglo XVI. En la planta inferior se presentan a cada lado de la puerta dos pilastras de orden jónico, y por encima una inscripción en latín: "Solut labor parit virtutem; sola virtus parit honorem" (a través del trabajo se consigue la virtud, y con la virtud el honor). En el piso superior pueden observarse matices manieristas, puesto que el frontón se encuentra roto en el centro para tallar el escudo de los Bañez. El escudo muestra, además, el origen de esta casa solariega: los Bañez quemaron la casa torre de Bedoña y construyeron el nuevo palacio en la villa, con el objeto de alejarse de la dependencia del conde de Oñati.

El palacio de Monterrón fue construido en el siglo XVII. Presenta forma de cubo y pertenece al estilo herreriano. La fachada del palacio muestra escasa decoración, ya que aparecen solamente dos escudos: Por un lado el de Andiako-Zelaa Aranguren, y por otro el de Unzueta. En el suelo del vestíbulo del palacio, se puede observar un mosaico litostrato com-

esan daiteke, estilo herrerianokoa dela, hau ere apainketa gutxikoa delako. Eraikinean bi armarrak daude, Barrutia eta Okendotarra. Garrantzitsuena Barrutiaren armarrak da, lehenengo solairuan dagoena, etxe honen maiorazkoa Ines de Barrutia Zelaarena izan zelako.

Andiako Zelaa eta Loyola Oñaz Irazabal jauregia Herriko plazan dago. XVII. mendekoa eta estilo herrerianokoa da. Fatxadan, erdi ezkutaturik badaude ere, familiaren armarrak aurkitu ditzakegu. Baina, estilo neogotikoan eraikitako zurzko galeria da eraikineko elementurik ikusgarriena.

Horrez guztiaz gain, badira beste eraikuntza interesgarri batzuk Arrasateko erdialdean: Erdiko kalea 54ko eraikina, sokeak dekoratutako arkuekin; Adan de Yarza jauregia, Seber Altube plaza 9an, armarrak dekoratutako eraikin arrunta; Garibai etxea, Arano eta Garcia maisu-maistrak kalean, Garibairen armarrak dekoratutako; eta Zaldibarko dorrea, Zaldibar kalea 1ean, arku beheratuko sarrera batekin eta aurrealdea idi-begi batez apaindua.

Gainera, herri guztian zehar hainbat eskultura aurkitu ditzakegu, gune publikoak apaintzeko: adibidez, Biteri monumentua edota Jorge Oteizaren Arri enai zaintzailea eskultura, Laboral Kutxaren egoitza aurrean.

Badaude kultura interesa duten beste elementu batzuk XX mendeko lehen erdian izandako industria garapenari lotutakoak: Zerrajerako eraikin nagusia, monumentu izen-



San Esteban parrokia

puesto por cantos rodados (hoy en día provisionalmente cubierto), así como techos artesonados y columnas de madera.

Pero quizás sea el jardín del palacio de Monterrón el elemento de más interés. Hay numerosas y peculiares especies botánicas, por ejemplo una sequoia gigante de 38 m. de altura.

El palacio de Okendo fue construido en el siglo XVII y se encuentra en Maalako errabala. La fachada es de sillería y se puede considerar de estilo herreriano. Se pueden apreciar dos escudos en el edificio, pero el más impresionante es el escudo de Barrutia, ubicado en la primera planta, ya que, el mayorazgo de esta casa perteneció a Inés de Barrutia Zelaa. De apariencia poco lujosa, la única decoración son las ménsulas que se aprecian debajo de los balcones.

El palacio de Andiako Zelaa y Loyola Oñaz Irazabal se encuentra en la Herriko plaza. Perteneció al siglo XVII y es de estilo herreriano. En la fachada, medio escondidos, aparecen los escudos familiares. Pero el elemento más espectacular del edificio es la galería de madera construida en el estilo neogótico.

Además, existen otras edificaciones de interés en la zona centro de la villa de Arrasate: Edificio de Erdiko kalea 54, con arcos decorados con cuerdas; el palacio de Adan de Yarza, en el nº 9 de Seber Altube plaza, edificio simple decorado con escudo; la casa Garibai, en la calle Arano eta Garcia maisu-maistrak kalea, decorado con el escudo de Garibai; y la torre de Zaldibar, en Zaldibar kalea nº 1, con una entrada de arco rebajado y el frente engalanado con un óculo.

Pero existen, además, esculturas exentas y conjuntos escultóricos para adornar los espacios públicos. Por ejemplo, el



Garibai etxea



Monumento a Pedro Viteri

datua, Elma lantegia eta dorrea eta "Etxe txikiak" izenez ezagutzen den urbanizazioa.

Auzoetan beste interesgune batzuk ditugu:

Bedoña auzoan, Santa Eulalia elizan, arte erromanikoa hiru leihoetan kontserbatzen da eta Andramarizuri basiliza, inguruotako basilizarik zaharrenetakoa da, XIV. mendekoa.

Garagartza auzoan, Lezetxiki eta Kobandi kobazuloez gain, San Migel eliza ikusi dezakegu. Eliza horrek herrian ditugun erretaula onenetako bat gordetzen du bere barruan.

Gesalibar auzoan, Santa Ageda elizan, erretaula erromanista interesgarria ikusi dezakegu. Canovas del Castillo hil zuteneko bainuetxe zaharra, monumentu deklaratu, orain ospitale psikiatrikoa da.

Meatzerreka auzoan, San Balerio ermitan zurezko sabai polikromatua nabarmenduko dugu; XV. mendean eraikia, Meatzarien Kofradiaren egoitza izan zen.

Udala auzoan San Esteban parroquia dago eta auzotik gertu Besaideko mendizaleen monumentua, Gipuzkoa, Bizkaia eta Araba probintziak bat egiten duten puntu geografikoa.

Uribarri auzoan daude, batetik, Itxaropena amabirjinaren eliza eta, bestetik, Gorostiza baserria eta Musakolan San Isidori eskaintako eliza.

monumento de Viteri o bien la escultura Arri emai zaitzailea de Jorge Oteiza, frente a la sede central de Laboral Kutxa.

Existen, además, varios elementos de interés cultural que son testigos del desarrollo industrial producido en la 1ª mitad del siglo XX, como son: el edificio central de la cerrajera, declarado monumento, el edificio industrial y torre de la fábrica Elma, y la urbanización conocida como "Casa pequeñas"

En los barrios encontraremos otros espacios de interés:

En el barrio de Bedoña, en la iglesia de Santa Eulalia, encontraremos indicios de arte románico y la ermita Andramarizuri, la cual es una de las ermitas más antiguas del municipio.

En el barrio de Garagartza, además de las cuevas de Lezetxiki y de Kobandui, podemos admirar la iglesia de San Miguel. Esta iglesia alberga en su interior uno de los mejores retablos que existen en el municipio.

En el barrio de Guesalibar, en la iglesia de Santa Agueda, se puede observar un retablo romanista interesante. El antiguo balneario donde fue asesinado Cánovas del Castillo, declarado conjunto monumental, es en la actualidad hospital psiquiátrico.

En el barrio de Meatzerreka destaca, en la ermita de San Valerio, el techo policromado de madera. Construida en el siglo XV, sirvió de sede a la Cofradía de Mineros.

En el barrio de Udala la parroquia de San Esteban y próximo al barrio los monumentos montañosos de Besaide, punto geográfico donde se unen las provincias de Gipuzkoa Bizkaia y Araba.

Por último, destacaremos en el barrio de Uribarri, la iglesia de Nuestra Señora de la Esperanza y el caserío Gorostiza, declarado monumento.



Jorge Oteizaren eskultura

SAN JUAN JAIK

FIESTAS DE SAN JUAN



Herriko jai nagusiak Sanjuanetan ospatzen dira. Ekainaren 23tik 26ra bitartean. Azken urteotan ekainaren 23an, San Juan bezperan, egiten den Errementari Dantzak lortu du arrakasta itzela... San Juan suaren inguruan dantzatzen den San Juan zortzikoarekin bukatzen da Errementari Dantza eta bertan Arrasateko Dantza taldeek, Arrasate Musikaleko musika bandak, Txistulari taldeak, Arrasateko Gaiteroek, trikitilariak, albokalariek eta txalapartariak parte hartzen dute. Ekainaren 26ra bitartean hainbat ekintza antolatzen dira: zezen entzierroak, tanborrada, Dragoi Jana (herri-afaria), musika eta dantza emanaldiak, haurrentzako ekintzak, antzerkia, dantzaldiak.

Las fiestas mayores del municipio se celebran los días de San Juan. del 23 de junio hasta el 26 de junio. La Errementeri dantza que se celebra en la víspera de San Juan, 23 de junio, durante estos últimos años ha logrado un grandioso éxito. Esta danza termina con el zortziko de San Juan bailado en torno a la hoguera de San Juan y en este baile participan numerosos grupos del municipio, los grupos de bailes de Arrasate, la banda de música de Arrasate Musical, grupos de txistularis, gaiteros de Arrasate, trikitilaris, albokalaris y txalapartaris. Se organizan diferentes actos hasta el 26 de junio: Encierros, tamboradas, Dragoi Jana (cena popular), actuaciones musicales, actos dirigidos a la población infantil, teatro, bailes...



SANTAMASAK

Abenduaren 22an ospatzen da Santo Tomas Feria Arrasaten. Egun honetan nagusi dira baserriko produktuen salmenta eta erakusketa hainbat, lehiaketa (fruta, barazki), artisauro langintzen erakusketa, herri kirolak, kalejirak...

DÍA DE SANTO TOMÁS

La feria de Santo Tomás en Arrasate se celebra el 22 de diciembre. Durante este día se venden y exponen productos del caserío, se celebran diferentes concursos (de fruta, hortalizas), exposición de artesanía, deporte rural, pasacalles, ...



MARITXU KAJOI EGUNA

1977tik aurrera urriko lehen egubakoitzean ospatzen den txikiteroen jai da Maritxu Kajoi eguna. Erdiko kalean da goen Errosarioko Amabirjinaren irudia da Maritxu Kajoi eta txikiteroen zaindaria. Egun horretan ohitura da dotore jantzi irtetea.

AUZOETAKO JAIK

Auzoetan eta herriko kale batzuetan jaiak ospatzen ditugu, hemen aipatzen diren egunetan; jai egitarau trinkoa dute, tartean haurrentzako jolasak eta musika.

- Urtarrilak 29, Meatzerreko San Balerio
- Otsailak 5, Gesalibarren Santa Ageda
- Maiatzak 1, San Andres
- Maiatzak 15, Musakolan San Isidro
- Uztailak 18, Santa Marina uzoan Santa Marina
- Uztailak 22, Maalako Errebalan Maria Magdalena
- Uztailak 26, Ferrerías kalean Santa Ana
- Uztailak 31, Kanpanzarren San Inazio
- Abuztuak 3, Udalan San Esteban
- Abuztuak 24, Uribarrin San Bartolome
- Abuztuak 28, Zarugalde kalea
- Irailak 29, Garagartzan San Migel
- Abenduak 10, Bedoñan Santa Eulalia

TRADIZIOAK

SANTA AGEDA EGUNA

Otsailaren 5an da. Bezperan, hilaren 4an koroek kalera irteten dute kantuan diru eske. Santa Agedako koplak abesten dituzte eta lortutako dirua ongizaterako izaten da.

SAN NIKOLAS

San Nikolas Abenduaren 6an ospatzen da. Goizean zehar haurrek kalez-kale San Nikolas kantua abesten dute eta etxeetatik eta Udaletxeko balkoitik Bolo-Boloa egiten dute: gartzainak, intxaurrak, gozokiak, litxarrerria, txanponak, ...

DÍA DE MARITXU KAJOI

A partir del año 1977 el primer viernes de octubre se celebra el día de Maritxu Kajoi. La imagen de Maritxu Kajoi y patrona de los chiquiteros es la imagen de la Virgen del Rosario situada en Erdiko kalea. Este día es costumbre salir bien vestido, elegante.

FIESTAS DE LOS BARRIOS

Los barrios y algunas calles del municipio celebran sus fiestas en las fechas que a continuación se indican con un amplio programa de fiestas, y no faltan los juegos infantiles y la música.

- 29 de enero, San Valerio en Meatzerreka
- 5 de febrero, Santa Ageda en Gesalibar
- 1 de mayo, en San Andres
- 15 de mayo, San Isidro en Musakola
- 18 de julio, Santa Marina en el barrio de Santa Marina
- 22 de julio, Maria Magdalena en la calle de Maalako Errebal
- 26 de julio, Santa Ana en la calle Ferrerías
- 31 de julio, San Ignacio en Kanpanzar
- 3 de agosto, San Esteban en Udala
- 24 de agosto, San Bartolome en Uribarri
- 28 de agosto, calle Zarugalde
- 29 de septiembre, San Miguel en Garagartza
- 10 de diciembre, Santa Eulalia en Bedoña

TRADICIONES

DÍA DE SANTA AGUEDA

El día de Santa Agueda se celebra el 5 de febrero. En la víspera, 4 de febrero, los coros salen a la calle a cantar y pedir limosna. Cantan las coplas de Santa Águeda y el dinero obtenido se utiliza para bienes sociales

SAN NICOLÁS

Con fecha de 6 de diciembre se celebra la festividad de San Nicolás. Durante la mañana las niñas y niños cantan la canción de San Nicolás por las calles del municipio y desde balcones de domicilios y desde el balcón principal de la casa consistorial se celebra el bolo-bolo: castañas, nueces, caramelos, chucherías, monedas, ...

Orain arte garatutako arkeologia ikerketek erakutsi digute orain dela milaka eta milaka urtetatik gizakiak eskualde hau bizitzeko aukeratu genuela. Arrasateko historiaurreko aztarnak interes handikoak dira, Paleolito garaiko giza aztarnak, tresnak eta animalia-hezurak aurkitu dituztelako. Lezetxiki kobazuloan egindako aurkikuntza azpimarratzekoa da: Euskal Herrian ezagutzen dugun giza aztarnarik zaharrena da. 164.000 urte inguru dituen emakume baten besondoa da eta Homo Heidelbergensis espezieari dagokio. Halaber, egun desagertuta dagoen Labeko Koban Goi Paleolito garaiko aztarnak aurkitu ziren.

Brontze Garaiko harresi baten aztarnak daude Murugain mendiaren gailurrean, azalera txikiko eta estrategikoki kokatutako populazio gune baten aztarnak, alegia. Berriki egin diren indusketek eta ikerketek dokumentatu dute populatzea antzinatasun berantiarrean.

XIII. mendearen hasieran, Gaztelako erresumak Gipuzkoako lurraldea konkistatu eta gero, hirigintza prozesua azkartu egin zuten Gaztelako errege-erreginek interes ekonomikoak bete ahal izateko: kostaldearen eta Gaztelako hiriburuen arteko merkataritza bideak handitu eta babesteko.

Testuinguru horretan Alfontso X. Jakitunak Arrasateri hirigutuna eman zion 1260an. Agiri hartan, herriari jatorrizko izena aldatu zioten, "Arressate", eta Mondragon jarri. Gainera, Leintz Bailarako antolaketatik bereizi zituen, eta jauntxoan menpe egotetik hiriko bizimodura pasatu ziren arrasatearrak.

Udala, Uribarri, Garagartza eta Gesalibarko elizateak, 1353ko urtean, herriari batu zitzaizkion eta azkenik,

Las investigaciones arqueológicas desarrolladas demuestran que los humanos elegimos vivir en esta región hace miles y miles de años. La herencia prehistórica de Arrasate es de gran interés, puesto que, en varias cuevas han sido hallados restos humanos de la era paleolítica, así como instrumentos y huesos de animales. Por ejemplo, hay que destacar el húmero descubierto en Letzetxiki: es el resto humano más antiguo que se conoce en el País Vasco. El húmero pertenece a una mujer de la especie "Homo Heidelbergensis" y tiene una antigüedad de en torno a 164.000 años. Además, los restos hallados en la desaparecida cueva de Labeko Koban han dejado testimonio de la presencia humana durante el Paleolítico superior.

Los restos encontrados en la cima de Murugain pertenecen a la Edad de Bronce; se trata de un núcleo de población amurallado de pequeña extensión y situado estratégicamente. Excavaciones e investigaciones recientes están documentando el poblamiento en el periodo tardoañtigu.

En el siglo XIII, tras la conquista del territorio guipuzcoano por el Reino de Castilla, se aceleran los procesos de urbanización con objeto de confirmar la autoridad del rey y de ampliar y proteger las vías de comercio entre las costa y las capitales de Castilla. En este contexto Alfonso X el Sabio otorga en 1.260 la Carta Puebla fundacional de Mondragón. Dicho documento modifica el nombre original de "Arressate" por el de Mondragon y separa el pueblo de la organización territorial del valle; así, los arrasatearras pasaron de estar bajo el dominio de los "jauntxos" a una organización urbana.

En el año de 1353 las anteiglesias de Udala, Uribarri, Garagartza y Gesalibar se sumaron a la villa y finalmente, en el año 1966, se produce la adhesión del barrio de Bedoña al



Gesalibarko elizatea

1966an, Bedoña auzoa atxiki zitzaion Arrasateko udalerriri; horrela bukatu zen oraingo udalerrriaren eraketa.

XIV. mendearen bandoen arteko borroka hasi ziren nekazaritza-guneak kontrolatzeko. Bandoak –Guraia (ofiztarrak) eta Bañez (ganboatarrak)- Arrasateko suterik handienaren protagonistak izan ziren. Sutea 1448ko ekainean gertatu zen, eta ondorioz, herria ia erabat suntsituta geratu zen. Hori eta gero, 1490an, Errege Katolikoek bandoak abolitu zituzten.

XVI. eta XVII. mendeetan beakea eta oparotasun ekonomikoa izan ziren nagusi, Arrasaten meatzaritza eta burdinolei lotutako jarduera ekonomiko sendoa garatu baitzen. Ahaide nagusiek protagonismoa galdu zuten, hirietako oligarkien mesedetan. Horiek in batera pertsonaia ospetsuak agertu ziren, hala nola, Garibai, Barrutia edo Okendotarrak. Bien bitartean, herriaren itxura aldatzen ari zen, eta harresitik kanpo arrabalak eraiki zituzten: Maalakoa, Zarugaldekoa eta Gazteluondokoa.

XVIII. mendea eta, batez ere, XIX. mendea gatazkatsuek izan ziren, izan ere, frantsesen aurkako gerra bat baino gehiago izan genituen Euskal Herrian. Frantziako iraultzaren ondoren, 1793an, Konbentzio gerra hasi zen. Frantsesek Gipuzkoa indarrez hartu zuten eta ondorioz, Gerra Diputazioa eratu zuten Arrasaten, lurraldea inbasioez defendatzeko. Urte batzuk geroago, 1808an, Napoleonen armada sartu zen Gipuzkoan eta tropek berriro kanporatu behar izan zuten armada frantsesa. Baina, agian, Karlistadak izan dira gerrarik garrantzitsuenak (1833-1839 eta 1872-1876): karlistak eta liberalen arteko liskarrak eta ezin ikusiak herriko egunerokotasunean eragin handia izan zuten eta euskalduen foruak indargabetu ziren (1876).

Gerraz aparte, XIX. mendearen turismoaren sektoreak indarra hartu zuen Arrasaten Santa Agedako bainuetxea zabaldu zutenean. Baina, 1897ko abuztuan anarkista italiar batek, Espainiako gobernu burua zen Cánovas del Castillo hil ondoren, izen ona galdu eta gaur egun ezagutzen dugun ospitale psikiatriko bilakatu zen.

Erdi Aroan hasi ziren Udalatx mendi-hegaletan mea ateratzeko eta burdina lantzeko lanak. Honek, industria tradizioko herria bilakatu zuen eta horixe nabarmenduko dugu XX. mendearen. Industrializazio prozesuarekin batera, Arrasaten ere lehen lantegiak sortzen hasi ziren, hala nola, Unión Cerrajería, ELMA eta txikiagoak ziren beste batzuk. Herriko eta bailarako bizitza sozioekonomikoa ardatz bilakatu ziren eta 1919an, Vasco-Navarro trenak industrializazioari bultzada handia eman zion. Horrek guztiak, estatu osotik etorkinak etortzea eragin zuen. Dena dela, Arrasateren benetako garapen ekonomikoa Gerra Zibilaren ostean gertatu zen, Arizmendiarieta herrira iritsi eta mugimendu kooperatiboarekin hasi zenean, hain zuzen ere. ULGOR sortu zutenetik (1956) kooperatibismoa ikaragarri hazi zen, eta urte gutxiren buruan sektore desberdinetako hainbat kooperatiba sortu ziren. Arrasateko biztanle kopurua bikoiztu egin zenez, auzoak handitu edo berriak sortu ziren: San Andres, Musakola eta Uribarri, esate baterako. Hurrengo urteetan, zerbitzu ugari garatu ziren: garraioa, gizarte zerbitzuak, euskara, kultura, kirolak, eta abar.

XXI. mendearen, Arrasatek bere industria sendotu eta indartu behar izan du, produktuek lehiakorak izaten jarraitu dezaten merkataritza globalizatu batean.

municipio de Arrasate; se culmina así la formación del actual término municipal.

En el siglo XIV comienzan las luchas entre banderizos por controlar los núcleos agrícolas. Los bandos –Guraia (Oficinos) y Bañez (Gamboinos)- fueron los protagonistas del incendio más importante de Arrasate. El incendio se produjo en junio de año 1448, y como consecuencia, el pueblo quedó destruido. En 1.490 Los Reyes Católicos abolieron los bandos, y el Corregidor de Guipúzcoa dictó nuevas Ordenanzas para el régimen municipal de Mondragón.

Los siglos XVI y XVII vinieron marcados por la paz y la prosperidad económica, ya que se desarrolló una economía fuerte asociada al hierro y a la minería. Los parientes mayores pierden protagonismo en favor de las oligarquías de las ciudades. A partir de entonces destacarán personajes notables, como por ejemplo Garibai, Barrutia o los Oquendo. Mientras tanto, fue modificándose el aspecto del pueblo, construyéndose fuera de la muralla los arrabales de Maala, Zarugalde y Gazteluondo.

El siglo XVIII, y sobre todo el siglo XIX, fueron especialmente conflictivos. En aquella época se produjo más de una guerra contra Francia en Euskal Herria. La guerra de la Convención comenzó en 1793, después de la revolución francesa. En aquel momento los franceses tomaron Gipuzkoa a la fuerza y se constituyó la Diputación a Guerra en Arrasate con el objeto de defender el territorio de las invasiones. Unos años más tarde, a partir de 1808, el ejército de Napoleón se adentró en Gipuzkoa y las tropas tuvieron que expulsar de nuevo a la armada francesa. Pero quizás, fueron las Carlistadas las guerras de más importancia (1833-1839 y 1872-1876): los enfrentamientos entre carlistas y liberales tuvieron un gran impacto en la vida cotidiana de la gente y trajeron como consecuencia la pérdida de los fueros para Gipuzkoa (1876).

La inauguración del balneario de Santa Agueda de Gesalibar impulsó el sector del turismo de Arrasate. No obstante, tras el asesinato en las instalaciones termales del jefe del gobierno español Cánovas del Castillo a manos del anarquista italiano Angiolillo en agosto de 1897, la reputación del balneario descendió y se convirtió en el hospital psiquiátrico que hoy conocemos.

La extracción de mineral en las faldas de Udalatx y el trabajo del hierro, iniciado en la Edad Media, darán lugar a una tradición industrial que se manifestará a lo largo del siglo XX. Con el proceso de industrialización se crearon algunas empresas que impulsaron la economía del pueblo: Unión Cerrajería, ELMA y otras de tamaño más reducido. Se convirtieron en el eje de la vida socioeconómica del pueblo y del valle, y en 1919, el tren Vasco-Navarro dio un nuevo impulso a la industrialización. Todo esto trajo consigo la llegada de inmigrantes del estado. Sin embargo, el verdadero desarrollo económico de Arrasate se produjo después de la Guerra Civil, junto con la llegada de Arizmendiarieta y la aparición del movimiento cooperativo. Desde que se creó ULGOR, en 1956, el cooperativismo creció de forma extraordinaria y en poco tiempo se crearon varias empresas cooperativas con actividad en diferentes sectores. El desarrollo económico se refleja en el crecimiento de la población de Arrasate, y como consecuencia de ello crecieron los barrios o se crearon nuevos: por ejemplo, San Andrés, Musakola y Uribarri. Este crecimiento de la población trajo consigo, asimismo, el desarrollo de servicios en distintos ámbitos: transporte, servicios sociales, euskara, cultura, deportes, etc.

En el siglo XXI, Arrasate ha tenido que consolidar y reforzar su industria, para que los productos sigan siendo competitivos en un comercio globalizado.



ARRASATE MONDRAGÓN

ZERBITZUAK / SERVICIOS

Udalbatza / Corporación Municipal	16
BAZ Harreta Zerbitzua / BAZ Atención Ciudadana	17
Kultura / Cultura	17
Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales	18
Gazteria Saila / Área de Juventud	19
Kirolak / Deportes	20
Euskara	22
Ingurumena / Medio Ambiente	22
Enplegua / Empleo	23
Osasuna / Sanidad	31
Hezkuntza / Educación	34
Berdintasun Saila / Área de Igualdad	36

ARRASATEKO ZINEGOTZIAK

IZEN-ABIZENAK	TALDEA
UBARRETXENA CID, MARIA	EAJ-PNV
EZCURRA ZUBIZARRETA, ANUSKA	EAJ-PNV
GARAY ZABALETA, ANDER	EAJ-PNV
UNAMUNO RODRIGO, MIREN EDURNE	EAJ-PNV
ARRUPE ALDECOCEA, IBON	EAJ-PNV
MUÑOZ GOICOECHEA, MAITANE	EAJ-PNV
URIBARREN LASAGA, EUGENIO	EAJ-PNV
CECIAGA GARMENDIA, AMAYA	EAJ-PNV
MENDIETA GARAY, JUAN RAMON	EAJ-PNV
MORRAS AZPIAZU, MAIDER	EH BILDU
URTEAGA GARCIA, KEPA	EH BILDU
HERNANDEZ HERIZ, NEREA	EH BILDU
EZPELETA IRIZAR, JOSEBA	EH BILDU
TROJAOLA BEREZIBAR, LARRAITZ	EH BILDU
OKINA URANGA, FERNANDO	EH BILDU
ARTOLA LIZARRALDE, ITXARO	EH BILDU
ZUBIAGA BARRENA, AITOR	EH BILDU
GARCIA HERRILLO, OSCAR	PSE-EE
SANCHEZ HERRERO, YOANA	PSE-EE
MURUA ACHA, ARITZ	PSE-EE
URIZAR MURGOITIO, IGOR	ELKARREKIN ARRASATE

BATZORDE INFORMATZAILEAK / COMISIONES INFORMATIVAS

HIRIGINTZA, INGURUMEN ETA MUGIKORTASUNA / URBANISMO, MEDIO AMBIENTE Y MOVILIDAD

- Ibon Arrupe Aldecocea (EAJ-PNV)

BERDINTASUNA / IGUALDAD

- Yoana Sanchez Herrero (PSE-EE)

OBRA, ZERBITZU, MANTENTZE ETA AUZOAK / OBRAS, SERVICIOS, MANTENIMIENTO Y BARRIOS

- Oscar Garcia Horrillo (PSE-EE)

BIZIKIDETZA ETA PARTEHARTZEA / CONVIVENCIA Y PARTICIPACION

- Anuska Ezcurra Zubizarreta (EAJ-PNV)

BARNE ANTOLAKETA / ORGANIZACIÓN INTERNA

- Andar Garay Zabaleta (EAJ-PNV)

TOKIKO MERKATARITZA / COMERCIO LOCAL

- Amaia Ceciaga Garmendia (EAJ-PNV)

KIROLA / DEPORTES

- Andar Garay Zabaleta (EAJ-PNV)

KULTURA ETA EUSKARA / CULTURA Y EUSKERA

- Juan Ramon Mendieta (EAJ-PNV)

GARAPEN KOMUNITARIOA / DESARROLLO COMUNITARIO

- Maitane Muñoz Goicoechea (EAJ-PNV)

HEZKUNTZA ETA ENPLEGU / EDUCACION Y EMPLEO

- Miren Edurne Unamuno Rodrigo (EAJ-PNV)

SINDIKATUAK / SINDICATOS

- ELA** Otalora Lizentziaduna 22-24 943 79 45 09
- LAB** Garibai etorbidea, 14 943 79 74 08
- CCOO** Garibai etorbidea, 14 - 1º 943 79 52 60
- UGT** Garibai etorbidea 6, behe 943 79 03 74

BAKE EPAITEGIA / JUZGADO DE PAZ

- Ignacio Zuloaga kalea 6, behe 943 79 12 78

HELBIDEA / DIRECCIÓN

Arano eta Garcia maisu-maistrak kalea 8; 20500 ARRASATE

Tel.: 943 25 20 00 / Fax: 943 25 20 50

e-posta: baz@arrasate.eus

ORDUTEGIA / HORARIO

Astelehenetik egubakoitzera arte: 8:30 - 19:00 / Zapatuan: 9:00 - 13:00 (Abuztuan: astelehenetik egubakoitzera arte 8:30 - 14:00)
De lunes a viernes: 8:30 - 19:00 / Sábados 9:00 - 13:00 (Agosto: de lunes a viernes 8:30 - 14:00)

HELBURU OROKORRAK

Biztanleen Arreta Zerbitzua da Udal osorako leihatila bakar legez diharduen udal zerbitzua.

Oinarrizko eginbeharrak:

- Informazioa: Udalarekin nahiz udalerrierekin zerikusia duten gauza guztien inguruko informazioa ematea.
- Udal izapideak kudeatzea
- Agirien erregistroa: Arrasateko Udalera, Gipuzkoako Foru Aldundira eta Eusko Jaurlaritzara bidali beharreko idatzi guztiak erregistratzea.
- Kexak, abisuak eta iradokizunak jaso, erregistratu eta dagokion sailera bideratzea.
- Udal tasa eta zergak kobratzea.
- Aldez aurretik ordua ematea udal teknikariek nahiz politikariek egoteko.
- Telefono zerbitzua: informazioa ematea, udal izapide sinpleak kudeatzea eta izapide guztien inguruko informazioa bidaltzea.
- Udal materiala banatzea: autobus ordutegia, mapak, katalogoak, turismo informazioa...
- Beste zerbitzu batzuk: galdutako gauzak, lmserso...

OBJETIVOS GENERALES

El Servicio de Atención Ciudadana es el servicio municipal que ejerce de ventanilla única para todo el Ayuntamiento.

Tareas principales:

- Información: ofrecer información sobre cualquier asunto que tenga que ver con el ayuntamiento o el municipio.
- Gestionar los tramites municipales.
- Registro de documentación dirigida al Ayuntamiento, al Gobierno Vasco y a la Diputación Foral de Gipuzkoa
- Registrar y, tras acusar recibo, remitir al órgano municipal competente los avisos, quejas y sugerencias dirigidas al ayuntamiento.
- Cobro de tasas e impuestos municipales
- Dar cita previa para estar con los políticos o los técnicos municipales.
- Servicio telefónico: dar información, gestionar los trámites municipales simples y enviar a casa información acerca de cualquier trámite.
- Entrega de material municipal. Horario de autobús, mapas, catalogos, información turística...
- Otros servicios: objetos perdidos, lmserso, ...

KULTURA / CULTURA

KULTURA ZERBITZUAK / SERVICIOS CULTURALES

- Kulturate** Azoka, 1
- Udal biblioteka** 943 25 20 25 www.arrasate.eus/biblioteka
- KZ gunea** 943 023 615
- Kultura saila** 943 25 20 kultura@arrasate.eus
- Amaia Udal Antzokia** 943 252 041
- Santa Marinako auzo biblioteka** 943 711 925

KULTURA ELKARTEAK / ASOCIACIONES CULTURALES

- Arrasate Musikal** aitziber@arrasatemusikal.org 943 770 540
- Goienagusi** goienagusi@gmail.com
- Goikobalu Abesbatza** goikobaluarasate@gmail.com 669 532 206
- Izaskun Murgia elkarte liriko**
- Ozenki elkarte** manullardo7@yahoo.es 617 643 332
- Trikitixa eskola** arrasatetrikitixaeskola@gmail.com
- Udalaxpe txistulati taldea** udalaxpe@gmail.com 646 377 657
- Arrasateko gaiteroak**
- Txikitxu-Arrostaitz dantza taldea** txikitxuarrostaitz@gmail.com 679 232 191
- Lore Gazteak dantza taldea** loregazteak@gmail.com
- Portaloi elkarte**
- ARTE tailaginen elkarte** jmtxosa1@hotmail.com 620 174 255

- Loixe zeramika elkarte**
- AMT Arrasateko Margo taldea** arrasatemargotaldea@gmail.com
- AZE Arrasate Zientzia Elkarte** arrasatezientzia@gmail.com
- Doke antzerki taldea** mapagoaga@yahoo.es 688 645 085
- Centro cultural extremeño "Corazon de Encina"**
- Centro cultural Al Andaluz** alandalus.centrocultural@gmail.com 943 770 328
- Txorbela Otxotea** txorbela@yahoo.es 677 356 372
- Ttakun Txalaparta**
- Izartsua (Belenzaleen elkarte)** belenarrasate12@hotmail.com
- Artgazki** arrasateargazki@gmail.com 636 523 257
- Julio Galartaren lagunak elkarte**
- Arrasateko Erraldoi eta Kilikien Komperts** 690 119 014
- Intxorta 1937 elkarte**
- AED elkarte** aed@aedelkarte.eus 943 771 228
www.aedelkarte.eus
- EKIN Emakumeak elkarte** emakumeak@ekinemakumeak.eus
943 798 370 / 651 707 936
- Txatxilipurdi elkarte** idazkaritza@txatxilipurdi.com 943 795 446
- SUDC elkarte** sudc23@gmail.com 943 712 424
- Sambamaña batukada taldea** eskargarita@gmail.com 630389122



Udalbatza / Ayuntamiento

GIZARTE ZERBITZUAK / SERVICIOS SOCIALES

OINARRIZKO GIZARTE ZERBITZUAK

■ **SERVICIOS SOCIALES DE BASE** Txaeta kalea 3 943 252 007

- Gizarte ekintza garatzea du helburu nagusi Arrasateko Udaleko Gizarte Zerbitzuetak sailak, eta horretarako koordinatu eta kudeatzen du gizarte zerbitzuetak sistemaren erakundeetara iristeko bidea.
- *El departamento de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Arrasate tiene por objetivo central el desarrollo de la acción comunitaria, coordinando y gestionando el acceso a las diversas instancias del sistema de servicios sociales.*

DROGOMENPEKOTASUNAREN PREBENTZIO SAILA

■ **ÁREA DE PREVENCIÓN DE DROGODEPENDENCIAS** Txaeta kalea 3 943 252 007

- Programa Prebentiboen garapena.
- Informazioa eta orientazioa.
- Ekimen proposamenak jasotzea.
- *Documentación y Orientación del tema.*
- *Información y orientación*
- *Recogida de propuestas de actuación.*

ITURBIDE ZAHARREN EGOITZA - KABIA

■ **RESIDENCIA DE ANCIANOS ITURBIDE** Garibaldi kalea 1 943 252 090



Iturbide egoitza / Residencia Iturbide

ADINEKOEN ELKARTEAK / ASOCIACIONES DE LA 3ª EDAD.

■ **ABAROA ELKARTEA** Etxaluze eraikina, Araba et.1 943 798 157
 ■ **MUSAKOLA ELKARTEA** Gipuzkoa etorbidea, 50 943 771 266
 ■ **TOKI ARGÍ ELKARTEA** Agerre plaza z/g 943 770 059
 ■ **URIBARRI ELKARTEA** Usaetxe plaza 6, behea 943 771 829

HERRIKO BESTE ELKARTE BATZUK/ OTRAS ASOCIACIONES LOCALES

■ **CÁRITAS** 943 791 887 Abade etxea, Iturriotz 43
 ■ **NAGUSILAN** 943 792 585 www.nagusilan.org Arrasate pasealekua 3, etxabea
 ■ **AFAGI** 943 297 118 www.afagi.org Arrasate pasealekua 3
 ■ **ATECE** 943 792 807 atecearrasate@terra.es Azoka 4, behea
 ■ **ADAHIGI** www.adahigi.org Jose Luis Iñarra 32
 ■ **ACABE** 943 796 927 www.acabeuskadi.org Jose Luis Iñarra 30 - 32
 ■ **ASFAMOGI** 943 772 076 arrasate@asfamogi.org Arrasate pasealekua 3
 ■ **ALKOHOLIKO ANONIMOAK** 629 141 874 Arrasate pasealekua 3
 ■ **HURKOA** 943 770 938 www.hurkoa.org Ferrerías 32
 ■ **HARREMAN** 943 798 114 fjuizimunain@ikerlan.es Ferrerías kales 40, etxabea
 ■ **ACTIVOS POR UN MUNDO SOLIDARIO** 943 771 738 Dtor Bañez 1, etxabea
 ■ **BOHERI** Araba etorbidea 42
 ■ **SERSO S. VIATOR** 943 771 752 www.serso.org Arrasate pasealekua 10
 ■ **MUNDUKIDE** 943 772 010 www.mundukide.org Iturriotz 27

GAZTERIA SAILA / ÁREA DE JUVENTUD

Haur, nerabe eta gazteen garapen integrala sustatzea du helburu. Aisialdi hezitzailea, informazioa-komunikazioa eta baliabideen eskaintza jorratzen ditu nagusiki. Sailetik hainbat zerbitzu eta jarduerak garatzen dira: Gazte Bulegoa, Sexologia Zerbitzua, Kale Heziketa, txikitxokoa, ludotekak, gazte txokoak, diru laguntzak, ikastaroak, ekipamenduak,...

ZERBITZUAK:

GAZTE BULEGOA

Gazteen intereseko gaien inguruan informazioa zabaltzeaz gain, herriko elkarte eta gazteekin komunikazioa eta elkarlana bultzatzen ditu eta baita arloko gainontzeko zerbitzuekin ere.

■ **Ordutegia:** astelehenetik ostegunera 11:00-13:00 / ostirala 10:00-14:00 / astelehena eta osteguna 16:00-19:00
 Biteri etorbidea, 3
 Tel. 943 25 20 65

E-posta: gaztebulegoa@arrasate.eus
 www.gaztebulegoa.eus
 facebook.com/gztebulegoa
 twitter.com/gztebulegoa

SEXOLOGIA ZERBITZUA

Sexualitatearen inguruan heziketa eta sentsibilizazioa, herri osoari zuzendua. Pertsonen zuzeneko arreta, taldeekin elkarlana eta askotariko ekimenak: kanpainak, ikastaroak, argitalpenak, hitzaldiak, ...

■ **Ordutegia:** astelehenetan 10:00-13:00 / Ostegunetan 16:00-19:00
 Biteri etorbidea, 3
 Tel. 943 25 20 66

E-posta: sexologiazerbitzua@arrasate.eus
 www.sexologiazerbitzua.eus
 facebook.com/Arrasateko-Sexologia-Zerbitzua

TXIKITXOKOA

0-6 urteko haur txikiak dituzten familiei zuzendutako aisialdi-gune bat da, haurrak gurasoekin batera jolasteko gune bat. Honetaz gain, edoskitzeko espazio egoki bat ere izan daiteke, baita gurasoen arteko harremanak eta elkartrukea sustatzeko ere.

■ **Maalako Errebala** kalea, Okendo Jauregia.
 Astelehenetik igandera
 9:00-14:00 eta 16:00-20:00

LUDOTEKAK

Haurrentzako (3-12 urte) jolas-guneak dira, ondo pasatzeko, harremanak sustatzeko, auzoan zein herrian parte hartzeko, sormena eta emozioak adierazteko, ... Horrez gain, lantzen dute balioetan heztea eta hiru zeharlerro: berdintasuna, euskara eta inklusioa.

Herrian hiru ludoteka ditugu:

- Erdigunean: Okendo, 4
- Santa Marinaran: Galizia, 1 A
- Uribarri-Erguinen: Usaetxe plaza, 6

■ **Ordutegia:** 17:00-20:00, astelehenetik ostiralera, irailtik ekainera

Tiene como objetivo impulsar el desarrollo integral de las niñas, niños, adolescentes y jóvenes. Centra su actividad en el ocio educativo, la información-comunicación y la oferta de recursos. Desde el departamento se desarrollan distintos servicios y actuaciones: Oficina de Información Juvenil, Servicio de Sexología, Programa de educación de calle, txikitxoko, ludotekas, gazte txokos, subvenciones, cursos, equipamientos,...

SERVICIOS:

OFICINA DE INFORMACIÓN JUVENIL

Además de difundir información de interés para la juventud, impulsa la comunicación y colaboración con asociaciones y jóvenes, así como con el resto de servicios y departamentos municipales.

■ **Horario:** de lunes a jueves 11:00-13:00 / viernes 10:00-14:00 / lunes y jueves 16:00-19:00
 Biteri etorbidea, 3
 Tel. 943 25 20 65

E-mail: gaztebulegoa@arrasate.eus
 www.gaztebulegoa.eus
 facebook.com/gztebulegoa
 twitter.com/gztebulegoa

SERVICIO DE SEXOLOGÍA

Formación y sensibilización sobre sexualidad dirigida a toda la población. Atención directa, colaboración con colectivos y actividades: campañas, cursos, publicaciones, charlas, ...

■ **Horario:** lunes 10:00-13:00 / Jueves 16:00-19:00
 Biteri etorbidea, 3 · Tel. 943 25 20 66
 E-mail: sexologiazerbitzua@arrasate.eus
 www.sexologiazerbitzua.eus

facebook.com/Arrasateko-Sexologia-Zerbitzua

TXIKITXOKO

Es un espacio de ocio dirigido a familias con niñas y niños de 0 a 6 años, un espacio de juego para familias. Además de una zona de juegos, puede ser un espacio adecuado para la lactancia o para fomentar la relación y el intercambio entre padres y madres.

■ **Maalako Errebala**, palacio Okendo
 De lunes a domingo
 9:00-14:00 y 16:00-20:00.

LUDOTECAS

Espacios de juego y disfrute para niños y niñas de 3 a 12 años donde pasarlo bien, relacionarse con otras personas, participar en el barrio y la comunidad, desarrollar la creatividad, expresar las emociones, ... Impulsa la educación en valores y trabaja tres líneas transversales: la igualdad, el euskara y la inclusión.

Hay 3 ludotekas en Arrasate:

- Centro: Okendo, 4
- Santa Marina: Galizia, 1A
- Uribarri-Erguín: Usaetxe plaza, 6

■ **Horario:** 17:00-20:00, de lunes a viernes, de septiembre a junio

GAZTE TXOKOAK

Nerabeentzako (12-17 urte) aisialdi gune hezitzaileak dira, ongi pasatzeko, harremanak sustatzeko, gaitasun eta zaletasunak garatzeko, gizartean parte hartze aktiboa bultzatzeko, ... Gazte txokoetan ere berdintasuna, euskara eta inklusioa jorratzen dira.

Lau gune:
 • Erdigunean: Pablo Uranga, 6

■ Orduetgia: ostirala 18:00-21:00 / larunbata eta igandea 17:00-21:00

Auzoetan:

- Musakola: Elkano, 10
- San Andres: Kurtze Txiki Pza, 2
- Uribarri-Erguin: Erguin, 27

■ Orduetgia: asteartetik ostiralera 17:00-20:00

ENTSEGU LOKALAK

Herriko musika taldeek entseatzeko lokalak. Guztira 14 lokal dira, 10 Uarkapeko eraikinean (Otalora lizentziatua, 10 bis) eta 4 Musakolan (depositoak). Entsegu lokaletan sartzeko eskabideak BAZen egin behar dira.

GAZTETXEA

Herriko gazteei zuzendutako gune autogestionatua, euren ekimenak eta parte hartzea sustatzeko helburuak dituena.

KIROLAK / DEPORTES

ARRASATEKO UDAL KIROL ZERBITZUA / SERVICIO DE DEPORTE DEL AYUNTAMIENTO DE ARRASATE
 Elkano kalea, 27Tel.: 943 252 030
Fax: 791 582
 kirola@arrasate.euskirolaonline. arrasate.eus

MUSAKOLAKO KIROLDEGIA / POLIDEPORTIVO MUSAKOLA
 Elkano, 27Tel.: 943 252 030
Fax: 943 791 582

Instalazioak: igerilekuak (3 estali eta 3 estali gabe), sauna, 2 frontoi, 3 squash kantxa, tatamia, gimnasioa (muskulazio eta kardio gunea), jardueretarako 4 areto, erabilera anitzetarako 2 kantxa, 2 tenis kantxa, 2 padel kantxa, atletismo pista, errugbi zelaia eta futbol zelaia.

Instalaciones: piscinas (3 cubiertas y 3 descubiertas), sauna, 2 frontones, 3 canchas de squash, tatami, gimnasio (espacio de musculación y cardio), 4 salas para actividades, 2 canchas multiusos, 2 pistas de tenis, 2 pistas de pádel, pista de atletismo, campo de rugby y campo de fútbol.

GAZTE TXOKOS

Espacios dirigidos a jóvenes de 12 a 17 años, donde pasarlo bien e incidir en su desarrollo personal a través de las relaciones, la participación, la creatividad, la autonomía, las emociones, ... Se trabajan tres líneas transversales: la igualdad, el euskara y la inclusión.

Contamos con cuatro espacios:
 • Zona centro: Pablo Uranga, 6

■ Horario: viernes 18:00-21:00 / sábado y domingo 17:00-21:00

Barrios:

- Musakola: Elkano, 10
- San Andres: Kurtze Txiki Pza, 2
- Uribarri-Erguin: Erguin, 27

■ Horario: de lunes a viernes 17:00-20:00

LOCALES DE MÚSICA

Locales de ensayo para grupos musicales de Arrasate. Un total de 14 locales, 10 en Uarkape (Otalora lizentziatua, 10 bis) y 4 en Musakola (deposítos). Las solicitudes para acceder a los locales de ensayo se tramitan en el BAZ.

GAZTETXE

Espacio autogestionado dirigido a la juventud, cuyo objetivo es promover sus iniciativas y su participación.

ITURRIPEKO KIROLDEGIA / POLIDEPORTIVO ITURRIPE
 Uribarri etorbidea, 9

Instalazioak:

Eraikin estaliak: erabilera anitzeko kantxa eta 2 frontoi.

Estali gabeko eremuak: atletismo pista, areto futbol/eskubalo kantxa, 2 saskibalo kantxa eta tenis kantxa.

Instalaciones:

Instalaciones cubiertas: cancha multiusos y 2 frontones.

Espacios descubiertos: pista de atletismo, cancha futbol sala/balonmano, 2 canchas de baloncesto y 1 cancha de tenis.

UARCAPE FRONTOIA / FRONTÓN UARCAPE
 Otalora lizentziaduna, 10

Instalazioak: frontoia, 2 errebotoi, K-Strech/Hipopresibo gelak eta boulderra.

Instalaciones: frontón, 2 rebotillos, sala K-Strech/Hipopresivos y boulder.



KIROL ELKARTEAK / CLUBES DEPORTIVOS

- Arrasate Pilota Taldeaarrasate.pilota@gmail.com
- Arrasate Rugby Taldea Obelixinfo@arrasaterugby.eu
- Amasgas Kirol Klubainfo.amasgas@gmail.com
- Antxintxika Debagoiena Arrasateko Triatloi Kirol Taldeaantxintxika@gmail.com
- Arizmendi Futbol Kirol Elkarte Leintz Bailarakirolak@arizmendikide.net
- Arrasate Atletiko Taldeaj.o.ariznabarreta@gmail.com
- Arrasate Eskubaloi Taldeaandoniarando@hotmail.com
- Arrasateko Dragoi Gimnasia Taldeagimnasiaarrasatedragoi@hotmail.com
- Arrasateko Kirol Elkarteake.padel@gmail.com; ake.tenis@gmail.com; iuribetxeba@gmail.com
- Besaide Mendizale Elkartebesaide@besaide.eus
- C.Ajedrez San Andresarrasate.arlutz@gmail.com
- C. Caza y Pesca Valle de Leniz
- C.D. Arquerros Sp10 de Arrasatearkulariak@yahoo.es
- C.F. Mondragonmondraf@gmail.com
- Club Deportivo Arnoj.azpiazu44@gmail.com
- Club Deportivo Mondratemondrate@gmail.com

- Club Peña Bolística Arrasate.....debagoiena.tx.t@gmail.com
- Debagoienako Txirindularitza Klubadebagoiena.tx.t@gmail.com
- Debagoieneko Amillena Aire Kirol Taldeaamillenahegan@gmail.com
- Debagoieneko Eskalatzailak Mendi Kirol Klubadebagoiena.eskalatzailak@gmail.com
- Desoreka Judo Klubadesorekajudo@gmail.com
- Esparta Arena Club Deportivojavidez3@gmail.com
- Judo Club Arrasatejuliogallegorocha@yahoo.es
- Karate ziorla Arrasate Clubikerletona@gmail.com
- Leintzeko LEK Mendi Kirol Klubalek@athlon.eus
- Mondraitz Kirol Klubamondraitz@hotmail.com
- New Generation Herri Kirol Klubak_b_zone@hotmail.com
- Ointxe Saskibalo klubaointxe@ointxe.eus
- Saioa Arrasate karate kirol taldeajonro1986@hotmail.com

GIMNASIO PRIBATUAK / GIMNASIOS PRIVADOS

- Irudi SportUarkape kalea 2, beheaTel.: 943 772 087
- Nerea. MAprendices Kalea 4, beheaTel.: 687 501 195
- Gimnasio ColiseumKontezino Kalea 1, beheaTel.: 622 725 866

■ EUSKARA ZERBITZUA / SERVICIO DE EUSKERA

Azoka kalea 1Tel.: 943 25 20 08 E-posta: euskara@arrasate.eus

■ UDAL EUSKALTEGIA / EUSKALTEGI MUNICIPAL

Arimazubi plazaTel.: 943 79 70 77 E-posta: euskaltegi@arrasate.eus

■ EGITEKO NAGUSIAK

- Udal administrazioan euskararen erabilera sustatu eta normalizatzea.
- Arrasaten euskararen erabilera sustatzea, herriko elkarte, eskola eta euskalgintzako entitateekin elkarlanean.
- Arrasateko euskara (korpua, leku izenak, gaitzizenak...) aztertu eta normalizatzea.
- Arrasateko helduen euskalduntze-alfabetatzea sustatzea.
- Euskarazko hedabideak sustatzea.
- Arrasateko elkarten eta, oro har, entitateen hizkuntza normalizazioa sustatzea.

■ FUNCIONES PRINCIPALES

- *Promoción y normalización del uso del euskera en la administración local.*
- *Promoción del uso del euskera en el municipio de Arrasate, en colaboración con las diferentes asociaciones locales, centros docentes y entidades que promocionan actividades culturales vascas.*
- *Estudio y normalización del euskera de Arrasate (corpus, toponimia, apodos...).*
- *Promoción de la euskaldunización-alfabetización de personas adultas de Arrasate.*
- *Promoción de medios de comunicación de euskera.*
- *Promoción de la normalización lingüística de las asociaciones y, en general, entidades del municipio de Arrasate.*

■ EUSKARA ELKARTEAK / ASOCIACIONES DE EUSKARA

AED	Pablo Uranga 6	943 71 21 17	aed@aedelkartea.eus
EHE	arrasate@euskalherrianeuskaraz.org
Ekin	Pablo Uranga 6	943 77 12 28	anitzasuna@ekinemakumeak.eus
Goiena	Otalora Lizentziaduna 31	943 25 05 05	iarantzabal@goiena.eus
Mondraberrri	Ferrerias 28	943 79 78 37	mondraberrri@gmail.com
Txatxilipurdi	Nafarroa etorbidea 23	943 79 54 46	idazkaritza@txatxilipurdi.com

■ INGURUMENA / MEDIO AMBIENTE

■ ZERBITZU OROKORRA / SERVICIO GENERAL

Herriko plaza nagusia 1 943 25 20 09 ingurumena@arrasate.eus

■ UDALAKO INGURUMEN ESKOLA / ESCUELA MEDIOAMBIENTAL DE UDALA

Udala auzoa 943 77 04 88 ieskola@arrasate.eus

■ EGITEKO NAGUSIAK

- Udalerriko ingurumenaren zaintza eta sustapena
- Landa eremua babestea
- Garapen iraunkorra sustatzea
- Ingurumen hezkuntza iraunkorra (Udalako Ingurumen Eskola)
- Sentsibilizazioa, komunikazioa eta zabalpena (kanpainak)

■ FUNCIONES PRINCIPALES

- *Conservación y promoción del medio ambiente del municipio*
- *Protección del entorno rural*
- *Promoción del desarrollo sostenible*
- *Educación medioambiental sostenible (Escuela Medioambiental de Udala)*
- *Sensibilización, comunicación y difusión (campañas)*

■ ZERBITZUAK

- Udalako Ingurumen Eskola
 - Hezkuntza iraunkor integrala (LH eta DBH)
 - Eskolako Agenda 21
 - Egonaldiak
- Ortu ekologikoak
- Autoak mantentzeko gunea
- Tokiko Agenda 21 Ekintza Planaren garapena

■ SERVICIOS

- *Escuela Medioambiental de Udala*
 - *Educación permanente integral (FP y ESO)*
 - *Agenda 21 Escolar*
 - *Estancias*
- *Huertas ecológicas*
- *Área de mantenimiento de automóviles*
- *Desarrollo del Plan de Acción de la Agenda 21 Local*



EMAKUMEAK DIRA GURE ARDURA

Ginekologia ■ Haurdunaldia eta erditzea ■ Jaioaurreko diagnostikoa eta medikuntza fetala ■ Titietako unitatea
Laguntza bidezko ugalketa



Nafarroa etorbidea 4, Arrasate / 943 79 20 18 / www.clinicazuatzu.com

ZERBITZUAK

**AZTERKETA PSIKOTEKNIKOAK S50048
GIDA BAIMENA
ARMEN BAIMENA
ANIMALI ARRISKUTSUAK**

ANALISI KLINIKOAK
Biokimika
Hematologia
Mikrobiologia

ERRADIOLOGIA
Rx orokor digitalizatua
Rx, tele-eskatutakoa
Rx, hortzetakoa
Ikerketa Erradiologikoak

ESKANER TAK HORTZATEKO ESKANERRA

ERRESONANTZIA MAGNETIKOA

EKOGRAFIA
Ekografia ginekologikoa
Ekografia obstetrikoa
Titietako ekografia
Giharretako ekografia
Ekografia abdominala
Ekografia besikulaprostatikoa
Tiroideetako ekografia
Testikuluetako ekografia
Doppler Ekografia

OSTEOPOROSI UNITATEA
Hezurretako dentsitometria
Laborategia

TITIEETAKO UNITATEA
Mamografiak
Titietako ekografia

JAIO AURREKO DIAGNOSTIKOA
Amnionentesia
Larorategia

PROBA NEUROLOGIKOAK
Elektromiograma

ERIZAINTZA ZERBITZUA
Elektrokardiograma
Erizaintza

AZTERKETA MEDIKOAK
Banakako azterketak



ESPEZIALITATEAK

BARNE MEDIKUNTZA: Fernando Gartzia dk.
BIZKARRA UNITATEA: Eduardo Crespo dk.
DERMATOLOGIA: Sonia Heras dk.
ENDOKRINOLOGIA: Josu Pérez Yéboles dk.
GINEKOLOGIA ETA OBSTETRIZIA: Leire Viguri dk.
GORPUTZERO KALTEEN BALORAZIOA: Alberto Legorburu dk., Armando Manjarres dk.
HAZKUNTZA FAKTOREAK: Antzon Gorrotxategi dk.
KIRURGIA OROKORRA: Luis Magrach dk.
MEDIKUNTZA ESTETIKOA- ETA KIRURGIA ESTETIKOA: Rosa Sarabia dk.
MEDIKUNTZA OROKORRA: Anabel Luengo dk.
NEUROLOFISIOLOGIA: Segundo Ramírez dk.
NEUROLOGIA: Elisabet Mondragón dk.
OFTALMOLOGIA: Pio García dk.
OTORRINOLARINGOLOGIA: Julian Igartua dk., Juanjo Navarro dk., Ane Ugarte dk.
PEDIATRIA: Policlínica Gipuzkoa.
TRAUMATOLOGIA: Arsenio Diego dk., Edorta Esnal dk., Eduardo Escobar dk., Imanol Gabarain dk., Cristina Casas dk., Jesus Azkarate dk.
UNIDAD DEL DOLOR: Rubén Álvarez dk.
UROLOGIA: Alberto Lluch dk., Anibal Rincón dk.

ENFERMERIA: María Pizarro dk.
OTORRINOLARINGOLOGIA: Juanjo Navarro dk.
OPHTALMOLOGIA: Pio García dk.
OBSTETRIZIA: Leire Viguri dk.
PEDIATRIA: Policlínica Gipuzkoa.
PSIQUIATRÍA: Iñaki Utrilla dk.
RAJOLUJIA: Ane Ugarte dk.
REUMATOLOGIA: Josu Pérez Yéboles dk.
TRINOTIZIA: Leire Viguri dk.
UROLOGIA: Alberto Lluch dk., Anibal Rincón dk.

En 2016 se ha integrado en BIC-Gipuzkoa

ENPLEGUA / EMPLEO

ENPRESA MINGTEGIAK / VIVEROS DE EMPRESAS

BIC-GIPUZKOA-ARRASATE-(SAIOLAN)
Goiru kalea,1, edif. A, 4. Solairua.....943 712 072
.....info@saiolan.com
.....www.saiolan.com

EBZ-Arrasate Elkarte Anonimo bezala 1996ko ekainean sortu zen, Arrasateko hainbat entitate pribatuek (MCC, ULMA S.Coop, Cegasa, JMA, Ikerlan eta Eskola Politeknikoak) zein publikoek (SPRI, Gipuzkoako Foru Aldundia eta Arrasateko Udala) osatua, eta Saiolanen jarduerara-eredu eta gestio teknikoan, enpresa proiektu berritzaileak garatzeko helburuarekin. EBZ - Arrasate Garaia Berrikuntza Gunea erakinean kokatuta dago, Arrasateko Urbarri etorbidean. EBZ - Arrasatek, besteak beste, zerbitzu hauek eskeintzen ditu:

- Goi mailako tituludunentzako enpresa-prestakuntza ikastaroak
- Enpresa proiektuak eta prototipoak prestatzeko aholkularitza
- Bulego zerbitzu amankomunak
- Lokalak enpresa-jarduera berriak kokatzeko, merkaturako prezioak baino merkeago epe jakin baterako.

2016an BIC-Gipuzkoan integratu da.

EBZ/ICEI-Arrasate nació en junio de 1996 como una Sociedad Anónima, compuesta tanto por diversas entidades privadas de Arrasate (MCC, ULMA S.Coop, Cegasa, JMA, Ikerlan y Eskola Politécnica) como entidades públicas (SPRI, Diputación Foral de Gipuzkoa y Ayuntamiento de Arrasate), bajo el modelo de actividad y gestión técnica de Saiolan, con el objeto de desarrollar nuevos proyectos empresariales. EBZ/ICEI - Arrasate está ubicada en el edificio del Polo de Innovación Garaia, en Urbarri etorbidea del municipio de Arrasate. EBZ/ICEI - Arrasate, entre otros, ofrece los siguientes servicios:

- Cursos de formación empresarial para titulados de nivel superior
- Asesoramiento de formación de proyectos y prototipos empresariales
- Servicios comunes de oficinas
- Locales para la ubicación de nuevas actividades empresariales, más económico que los precios del mercado para un plazo concreto

En 2016 se ha integrado en BIC-Gipuzkoa

EEZ/CIE, ENPRESA EKIMENEN ZENTRUA / CENTRO DE INICIATIVAS EMPRESARIALES
Nafarroa etorbidea, 21943 713 090

EEZ 1997ko irailaren jaioetako enpresa mingtegi bat da, Arrasateko Nafarroa Etorbideko Deba Garaiko Garapen Ekonomikorako Agentziaren baitan kokatua. Bertan, sortu berriko enpresei, batez ere lanerako prestakuntza programatik datozen promotoreei, hainbat zerbitzu eskeintzen zaie:

- Aholkularitza zerbitzua enpresa proiektuaren inguruan: finantziarioa, bideragarritasun plana, dirulaguntzak...
- 1.904 m2 enpresa berriak kokatzeko, gutzira 16 modulu, 11 industri jardueretarako egokiak eta 5 zerbitzu edo bulego jardueretarako. Modulu hauen erabilera gehienez hiru urterterte luzatu daiteke, merkaturakoa baino prezio publiko merkeagoaren truke.

EEZ/CIE es un viveros de empresa nació en septiembre de 1997, ubicado dentro de la Agencia para el Desarrollo Económico del Alto Deba en Nafarroa etorbidea del municipio de Arrasate, en el que se prestan diversos servicios a las nuevas empresas creadas, especialmente, a promotores que llegan de los programas de formación ocupacional:

- Servicio de asesoramiento entorno al proyecto empresarial: financiación, plan de viabilidad, subvenciones...
- 1.904 m2 para la ubicación de nuevas empresas, en total 16 módulos, 11 para actividades industriales y 5 para actividades de servicios y oficinas. El uso de estos módulos será prorrogable como máximo hasta tres años, con un precio público más económico que el precio de mercado.

ENPLEGU ZERBITZU PUBLIKOAK / SERVICIOS PUBLICOS DE EMPLEO

ARRASATEKO UDALAREN ENPLEGU ZERBITZUA
Herriko plaza, 1943 252 070
.....emplegu@arrasate.eus

DEBAGOIENEN MANKOMUNITATEKO ENPLEGU ZENTRUA
Nafarroa Etorbidea 17943 793 090
.....emplegu_zentroa@debagoiena.eus

LANBIDE EUSKAL LAN ZERBITZUA
Nafarroa etorbidea, 6943 797 145
.....www.lanbide.euskadi.eus

SEPE (SERVICIO PÚBLICO DE EMPLEO ESTATAL)
Nafarroa etorbidea, 6901 119 999
.....http://www.sepe.es

LANERAKO PRESTAKUNTZA ETA ETENGABEKO PRESTAKUNTZA / FORMACION PARA EL EMPLEO Y FORMACION PERMANENTE

Bastida Akademia Araba etorbidea, 3943 793 533
Mondragon Goi Eskola Politeknikoa (profesionalentzako prestakuntza)
Loramendi, 4943 794 700
Debagoieneko Hasierako Lanbide Prestakuntza
Nafarroa etorbidea, 19-21.....943 792 890

ALDIBATERAKO LAN ENPRESAK / EMPRESAS DE TRABAJO TEMPORAL

ADECCO TT S.A Erguinarro 2, 2.943 712 692
.....www.adecco.es
RANDSTAD Garibai, 7, entreplanta d...943 798 777
.....www.randstad.es

PUNTU INTERESGARRIAK / PUNTOS DE INTERÉS

KULTURA ETA GAZTERIA CULTURA Y JUVENTUD

1	B9	Amaia Antzokia / Teatro Amaia
2	B8	Kulturte
3	C8	Harresi Aretoa-Erakusketa Aretoa / Harresi Aretoa-Sala de Exposiciones
4	B10	Santa Marina Liburutegia-Ludoteka / Biblioteca-Ludoteca de Sta. Marina
45	B8	Gazteentzako Informazio Bulegoa / Oficina de Información Juvenil
31	B8	Sexologia Zerbitzua
33	B8	Gaztegunea
40	B10	Ludoteka
42	B8	Ludoteka
46	C6	Ludoteka
47	D7	Gazte txokoa / Txoko Juvenil
48	B10	Gazte txokoa / Txoko Juvenil
49	C5	Gazte txokoa / Txoko Juvenil
50	B9	Gaztetxea / Gaztetxea
50	B9	Emakume Txokoa / Txoko para Mujeres

ONDARE ARTISTIKOA PATRIMONIO ARTÍSTICO

5	C5	Uribarriko Eliza / Iglesia de Urbarri
6	A11	San Isidro Baseliza / Iglesia de San Isidro
7	C7	San Andreseko Eliza
8	D6	Iglesia de San Andrés
9	C8	Arte Modernoa / Arte Moderno
10	B8	Iturriotz Atea / Puerta de Iturriotz
11	B8	Portalo / Portalón
12	B8	Zurgin Kantoiko Atea / Zurgin Kantoiko Atea
13	C8	San Juan Batallatzaileko Parrokia / Parroquia San Juan Bautista
14	B8	San Frantzisko Eliza eta Komentua / Iglesia y Convento de San Francisco
15	C8	Monterron Jauregia / Palacio Monterron
16	B8	Bañez de Artzubiaga Jauregia / Palacio Bañez de Artzubiaga
17	B8	Okendo Jauregia / Palacio Okendo
18	D1	Garibai etxea / Casa de Garibai
54	D1	Gesalibar Ospitalea / Hospital de Dios Gesalibar St. Juan de Dios Ospitalea / Hospital San Juan de Santa Ageda

BULEGO ADMINISTRATIBOAK OFICINAS ADMINISTRATIVAS

19	B8	Udaletxea / Ayuntamiento
20	B-C8	BAZ / SAC
21	C10	Udalizaingoa / Policía Municipal
22	A7	San Kristobal Hilerria / Cementerio de San Cristóbal
23	B8	Azoka plaza / Mercado
24	C10	Biltegia-Udal Lan Taldea eta Uren Zerbitzua / Almacén-Servicio de Obras y Aguas
25	C9	Ertzantza / Ertzantza
26	C9	Enplegu Bulegoa / Oficina de Empleo-INEM
27	B8-9	Postak / Correos
28	C9	Deba Goieneko Mankomunitatea / Mancomunidad del Alto Deba

29	B8	Bake Epaitegia / Juzgado de Paz
30	C8	Arrasateko Notarioa / Notaría de Arrasate
32	C9	EEZ / CIE
32	C9	Turismo Ekintzetarako Zentrua / Centro de Actividades

KIROLAK / DEPORTES

34	A11	Musakolako Kirolegia / Polideportivo de Musakola
35	D6	Iturripeko Kirolegia / Polideportivo de Iturripe
36	B9	Udal Pilotalekua / Frontón Municipal

GIZARTE ZERBITZUAK SERVICIOS SOCIALES

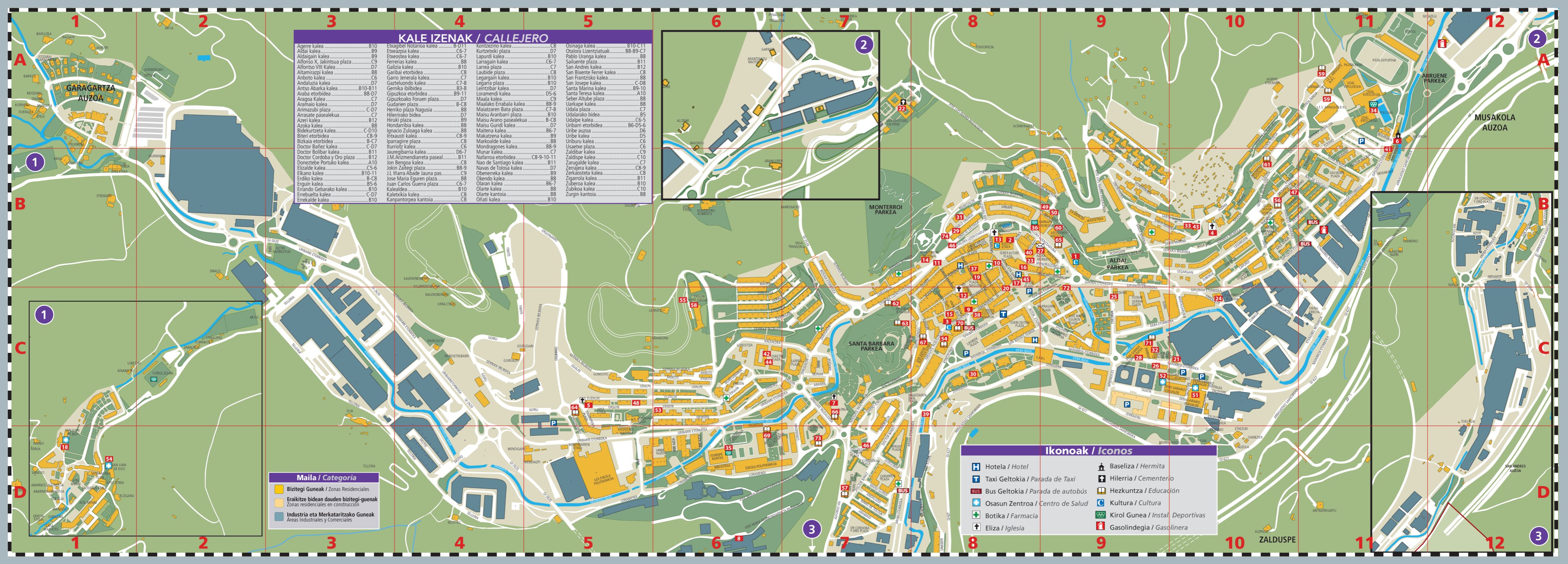
37	B8	Oinarrizko Gizarte Zerbitzua / Servicios Sociales de Base
38	C8	Iturbide Zaharren Egoitza / Residencia de Ancianos Iturbide
39	C8/D8	"Abaroa" Etxaluz
41	B11	Musakola Elkartea / Casa de Jubilados Musakola
43	B10	"Toki Argi" Elkartea / Casa de Jubilados Toki Argi
44	C6	Uribarriko Elkartea / Casa de Jubilados Urbarri

OSASUNA / SANIDAD

51	C10	Arrasateko Eskualde Ospitala / Hospital Comarcal de Arrasate
52	C9	Anbulatorioa / Ambulatorio
53	C6	Osasun Mentalerako Zentrua / Centro de Salud Mental

HEZKUNTZA / EDUCACIÓN

55	C6	Arrasate Herri Eskola / Arrasate Herri Eskola
56	B10	Musakola / Musakola
57	D7	Bedoñabe / Bedoñabe
58	C6	Erguin / Erguin
59	A11	Arrasate institutua / Instituto Arrasate
60	B9	Arizmendi ikastola / Arizmendi ikastola
61	B10	Santa Teresa / Santa Teresa
62	C7	Olarte / Olarte Txoko Juvenil
63	C7	Gazteluondo / Gazteluondo
64	C5	Umezaintza / Umezaintza
65	B9	Ferixalekua / Ferixalekua
66	C7	Arimazubi
67	C8	Gaztelupe
69	D6	Mondragon Eskola Politeknikoa / Escuela Politécnica Mondragón
70	C8	Helduentzako Hezkuntza Iraunkorra / Educ.Permanente de Adultos-EPA
71	C9	Debagoieneko L.H / FP Alto Deba
72	C9	Erdi AEK / AEK
73	D7	Udal Euskaltegia / Euskaltegi Municipal
74	B8	Zentro Psikopedagogikoa / Centro Psicopedagógico



KALE IZENAK / CALLEJERO

Agerre kalea.....	B10	Exzagibel Notarioa kalea.....	B-D11	Kontzezino kalea.....	C8	Osinaga kalea.....	B10-C11
Aldai kalea.....	B9	Exzeozia kalea.....	C6-7	Kurtzetxiki plaza.....	D7	Otalora Lizentziatuak.....	B8-B9-C7
Aldaigain kalea.....	B9	Exzeostea kalea.....	C6-7	Lapurdi kalea.....	B10	Sailunte plaza.....	B11
Alfonso X. Jakintsua plaza.....	C9	Fenerias kalea.....	B8	Larraigain kalea.....	C6-7	San Andres kalea.....	B8
Alfonso VIII Kalea.....	D7	Galizia kalea.....	B10	Larrea plaza.....	C7	San Bixente Ferrer kalea.....	C8
Altamirapzi kalea.....	B8	Garibai etorbidea.....	C8	Laubide plaza.....	C8	San Franztisko kalea.....	B8
Antbot kalea.....	C6	Garro Jenerala kalea.....	C7	Legargain kalea.....	B10	Santa Teresa kalea.....	C-D8
Andaluzia kalea.....	D7	Gazteluondo kalea.....	C7-8	Legarra plaza.....	B10	Santa Marina kalea.....	B9-10
Antso Abarka kalea.....	B10-B11	Germika ibilbidea.....	B3-8	Leintzibar kalea.....	D7	Santa Teresa kalea.....	A10
Araba etorbidea.....	B8-D7	Gipuzkoa etorbidea.....	B9-11	Loramendi kalea.....	D5-6	Seber Altube plaza.....	B8
Aragoa Kalea.....	C7	Gipuzkoako Foruen plaza.....	D7	Maiala kalea.....	C9	Seber Altube plaza.....	C7
Aramaio kalea.....	D7	Guidarien plaza.....	B-C8	Maialko Errabilka kalea.....	B8	Udalala plaza.....	B8
Arimazubi plaza.....	C7	Herriko plaza Nagusia.....	B8	Maiatzaren Bata plaza.....	C7-8	Udalako bidea.....	B5
Arsasate pasealekua.....	C7	Hierriako bidea.....	D7	Maisu Aranbarri plaza.....	B10	Udalala plaza.....	C6-5
Azeri kalea.....	B12	Hiruki plaza.....	B9	Maisu Arano pasealekua.....	B-C8	Uribari etorbidea.....	B6-D5-6
Azoka kalea.....	B8	Hondarria kalea.....	B8	Maisu Guridi kalea.....	D7	Uribi kalea.....	D6
Bidekurtzeta kalea.....	C-D10	Ignacio Zuloaga kalea.....	B8	Maitena kalea.....	B6-7	Uriburu kalea.....	D5
Biteri etorbidea.....	C8-9	Intxausti kalea.....	C8-9	Makatzena kalea.....	B9	Usasete plaza.....	C6
Bizkaia etorbidea.....	B-C7	Iparagire plaza.....	C8	Maikoale kalea.....	B8	Zaldibar kalea.....	C9
Doctor Barzok kalea.....	C-D7	Iturriz kalea.....	C8	Mandagones kalea.....	B8-9	Zaldispe kalea.....	C10
Doctor Bolibar kalea.....	B11	Jauregiarria kalea.....	D6-7	Munar kalea.....	C7	Zarugalde kalea.....	C7
Doctor Cordoba y Oro plaza.....	B11	J.M. Arizmendiarreta paseal.....	B11	Nafarroa etorbidea.....	C8-9-10-11	Zerajera plaza.....	C8-9
Donztebe Portuko kalea.....	A10	Jose Maria Eguren plaza.....	B8	Naio de Santiago kalea.....	B11	Zerkasoteta kalea.....	B10
Elizalde kalea.....	C5-6	Juan Carlos Guerra plaza.....	C6-7	Navas de Tolosa kalea.....	D7	Zigarrola kalea.....	B11
Elkano kalea.....	B10-11	J.L. Inarra Abade Jauna pas.....	C9	Obenerreka kalea.....	B9	Zubikoa kalea.....	C10
Erdoiko kalea.....	B-C8	Erando Gebarako kalea.....	B10	Okeno kalea.....	B8	Zurgin kantoia.....	B8
Erguin kalea.....	D5-6	Errebueta kalea.....	C-D7	Kalealde.....	B10		
Errebueta kalea.....	C-D7	Kaletxikia kalea.....	C8	Kanpantorpea kantoia.....	C8		
Errekalde kalea.....	B10						

Maila / Categoría

- Bizitegi Guneak / Zonas Residenciales
- Eraikitze bidean dauden bizitegi-guneak / Zonas residenciales en construcción
- Industria eta Merkataritzako Guneak / Areas Industriales y Comerciales

Ikonok / Iconos

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| Hotela / Hotel | Baselina / Hermita |
| Taxi Geltokia / Parada de Taxi | Hilerria / Cementerio |
| Bus Geltokia / Parada de autobús | Hezkuntza / Educación |
| Osasun Zentroa / Centro de Salud | Kultura / Cultura |
| Botika / Farmacia | Kirol Gunea / Instal. Deportivas |
| Eliza / Iglesia | Gasolindegia / Gasolinera |

ALBAITARI KLINIKAK / CLÍNICAS VETERINARIAS

ALTAMIRA KLINIKA Jose Luis Iñarra pasealekua, 24 .. 943 79 74 89
ZARUGALDE KLINIKA Zarugalde kalea, 25 943 79 15 31

AKUPUNTURA / ACUPUNTURA

INTEGU KLINIKA Uarkape kalea 18, behea ezk 943 77 13 34
RAMOS MERINO Bizkaia etorbidea 12 2º dcha..... 943 77 06 22

ALZEHMERRA / ALZHEIMER

AFAGI Arrasate pasealekua 3..... 943 29 71 18

ANALISI KLINIKOAK / ANÁLISIS CLÍNICOS

CENTRO MEDICO UDALAITZ

Euskal Herria plaza 3, behea 943 79 44 22

ZUATZU KLINIKA Nafarroa etorbidea 4 943 79 20 18

BARNE MEDIKUNTZA / MEDICINA INTERNA

GARTZIA FERNANDO Euskal Herria Plaza 3, behea 943 79 44 22

DENTISTAK / DENTISTAS

ADUR Arrasate pasealekua 15, behea .. 943 79 95 60
ANE LASAGABASTER Otxalora Lizenziaduna 18, solairuarte b 943 79 13 68
ANE MAITE IRIARTE IRURETA

Iturriotz kalea 7, 1A 943 79 69 45

ARRASATE HORTZ KLINIKA

Erdiko kalea 50..... 943 79 72 23

ARRÉGUI HORTZ KLINIKA

San Bixente Ferrer

kalea 3, behea 943 79 71 90

CENTRO VASCO DE IMPLANTOLOGÍA Y ORTODONCIA

Biteri etorbidea, 6 943 25 30 00

DENTAL ZURI Arrasate pasealekua 35, 1 ezk.... 943 77 01 36

LOPEZ DE GOIKOETXEA M.C

Alfonso X. Jakintsua plaza 5..... 943 79 17 74

MANUEL MOREIRAS Antso Abarka kalea 6, 1C..... 943 79 93 70

RAFA LORENZO MARTIN Zarugalde kalea 16, 1 esk 943 77 12 63

UARKAPE HORTZ KLINIKA

UARKAPE KALEA, 16 943 79 87 90

DERMATOLOGIA / DERMATOLOGÍA

CONCHI TAMAYO Nafarroa etorbidea, 4..... 943 79 20 18

HERAS SONIA Euskal Herria Plaza 3, behea. 943 79 44 22

ZABALA Erdiko kalea 22,1..... 943 79 72 16

DIETETIKA / DIETÉTICA

ESTHER TELLERIA Kalealdea 11-behea..... 619 73 98 10

ARANBURU LOREA mendia jauregia. Erdiko kalea 22,1. 943 79 72 16

INTEGU KLINIKA Uarkape kalea 18, behea ezk 943 77 13 34

ZUATZU KLINIKA Nafarroa etorbidea, 4 943 79 20 18

ENDOKRINOLOGIA / ENDOCRINOLOGÍA

YÉBOLES PÉREZ JOSU Euskal Herria Plaza, 3 behea . 943 79 44 22

ENTZUMEN ZENTROA / CENTROS AUDITIVO

FONALIA Erdiko kalea 22..... 943 79 71 68

GAES Otxalora Lizenziaduna kalea 16. 943 71 27 93

ERRADIOLOGIA / RADIOLOGÍA

CENTRO MEDICO UDALAITZ

Euskal Herria plaza 3, behea.. 943 79 44 22

ERREHABILITAZIOA / REHABILITACIÓN

CENTRO MEDICO UDALAITZ (rehabilitación y resonancias)

Nafarroa etorbidea, 3 behea..... 943 79 44 22

ERREUMATOLOGIA / REUMATOLOGÍA

GOROSARRI ZUBIZARRETA X Zaldibar kalea 1 943 77 00 40

TROJAOLA ZULUETA L Zaldibar kalea 1 943 77 00 40

FARMAZIAK / FARMACIAS

AZKOAGA A Ferrerías kalea 1 943 79 15 15

AZKOAGA M.F Iturriotz kalea, 17 943 79 79 99

ESPAÑOL MORALES A.M Araba etorbidea 14..... 943 79 18 65

ETXEBERRIA FARMAZIA Zarugalde kalea 38 943 77 16 30

FERNANDEZ CORCUERA ANA MARIA

Gipuzkoa etorbidea, 11 943 79 22 26

IRIZAR SABORIDO J.A Erguin kalea 11 943 79 12 39

RUIZ PEREZ A Nafarroa etorbidea 1..... 943 79 14 09

SANCHEZ ALVAREZ L. Eukal Herria plaza, 15..... 943 79 09 74

FISIOTERAPIA

ABIAN Lapurdi kalea 9, 11 behea..... 943 79 97 44

BASTERRETXEA A Garibai etorbidea 6, behea..... 943 77 03 96

BELAR FISIOTERAPIA Uarkape, 6 – 8..... 634 94 32 86

IRATZARRI Uribarri etorbidea 7, behea 943 53 39 90

NAIARA BEREZIBAR Erdiko kalea 22.Mendia jauregia 635 72 26 62

OINESKU FISIOTERAPIA ETA OSTEOPATIA

(Eider Zabala, Marta Cuentas, Ane Errendosolo)

Zarugalde kalea 16 behea..... 943 77 07 89

GINEKOLOGIA / GINECOLOGÍA

ZUATZU KLINIKA Nafarroa etorbidea, 4 943 79 20 18

VIGURI LEIRE Euskal Herria plaza 3, behea.... 943 79 44 22

GORPUTZKO MINEN BALORAZIOA / PERITACIÓN DAÑO CORPORAL

LEGORBURU ALBERTO Euskal Herria plaza, 3 behea 943 79 44 22

MANJARRES ARMANDO Euskal Herria plaza, 3 behea 943 79 44 22

HAZKUNTA FAKTOREAK / FACTORES DE CRECIMIENTO

GORROTXATEGI ANTXON Euskal Herria Plaza, 3 behea 943 79 44 22

HOMEOPATIA

AMAIA IRIARTE ARENAZA Nafarroa etorbidea 11..... 943 08 11 00

INTEGU KLINIKA Uarkape kalea, 18 behea ezk 943 77 13 34

KARDIOLOGIA / CARDIOLOGÍA

ZUATZU KLINIKA Nafarroa etorbidea, 4 943 79 20 18

KIROPRAKTIKA / QUIROPRÁCTICO

BIZI KIROPRAZTIKA Aprendices 2 bajo 943 79 92 83

KIRURGIA OROKORRA / CIRUGÍA GENERAL

ZUATZU KLINIKA Nafarroa etorbidea, 4 943 79 20 18

FUENTES AZCOITIA IÑAKI Mendia Jauregia.Erdiko kalea 22.943 79 72 16

MAGRACH LUIS Euskal Herria Plaza, 3 behea .. 943 79 44 22

LOGOPEDIA

ARRASATE LOGOPEDIA ZENTRUA

Erdiko kalea 37, behea..... 943 79 79 46

IRATZARRI Uribarri etorbidea 7, behea 943 53 39 90

MASAJEAK / MASAJES

ABIAN Lapurdi kalea 9, 11 behea..... 943 79 97 44

ABUIN J.L Maala Kalea, 6 639 02 47 14

BELAR FISIOTERAPIA Uarkape, 6 – 8..... 634 94 32 86

EUGENIO RAMOS MERINO Bizkaia etorbidea 12..... 943 77 06 22

MENDIARIATZ ESTHER Elkano kalea 23 3A..... 943 77 10 00

GALDAERA MIREN Errebueta kalea 4, 7C..... 636 79 25 70

HERIZ JOSEBA Bizkaia etorbidea 14, 4 ezk 639 06 98 51

SARABIA IKER Zarugalde kalea 51 606 75 50 22

MEDIKUAK ETA DIAGNOSTIKUAK / MÉDICOS Y DIAGNÓSTICOS

CENTRO MEDICO UDALAITZ

Euskal Herria Plaza 3 943 79 44 22

INSTITUTO MEDICO PALACIO MENDIA

Erdiko kalea 22, 1..... 943 79 72 16
 PREST ZENTRU PSIKOTEKNIKOA (gidatzeko baimena)
 Erdiko kalea 22, 3..... 943 77 08 96

**MEDIKUNTZA BILOGIKOA /
 MEDICINA BIOLÓGICA**

INTEGU KLINIKA Uarkape kalea, 18 behe ezk 943 77 13 34

MEDIKUNTZA ESTETIKOA / MEDICINA ESTÉTICA

SARABIA ROSA Euskal Herria Plaza, 3 behe. 943 79 44 22

MEDIKUNTZA OROKORRA / MEDICINA GENERAL

LUENGO ANABEL Euskal Herria Plaza, 3 behe. 943 79 44 22

NEUROLOGÍA

MONDRAGÓN ELISABET Euskal Herria Plaza, 3 behe.. 943 79 44 22

NEUROFISIOLOGIA

RAMIREZ SEGUNDO Euskal Herria Plaza, 3 behe.... 943 79 44 22

NUTRIZIOA / NUTRICIÓN

ZUATZU KLINIKA Nafarroa etorbidea 4..... 943 79 20 18

OFTALMOLOGIA

ALBERDI Erdiko kalea 22,1..... 943 79 72 16

GARCIA PIO Euskal Herria Plaza, 3 behe.. 943 79 44 22

OPTIKAK / ÓPTICAS

ARRASATE OPTIKA Kontzezino kalea 6..... 943 79 25 98

INSTITUTO OPTICO Erdiko kalea 22..... 943 79 71 68

MULTIOPTICAS Otalora Lizentziaduna, 18 943 79 29 95

PORTALOI OPTIKA Erdiko kalea 10..... 943 79 65 56

ORTOPEDIAK / ORTOPEDIAS

ORTO-LAGUN Kontzezino kalea 2..... 943 79 89 34
 ALTO DEBA ORTOPEDIA Garibai etorbidea, 6 b..... 943 25 34 10

OSASUN ZERBITZUAK / SERVICIOS DE SALUD

AITA MENNI OSPITALA Gesalibar auzoa, 15..... 943 79 44 11
 ANBULATORIOA (LEHEN MAILAKO ARRETA)
 Nafarroa etorbidea, 14..... 943 03 52 50

• Astelehenetik ostiralera / Lunes-Viernes : 8h-20h
 ANBULATORIOA (Especialistentzat Txanda)

Nafarroa etorbidea, 14..... 943 03 53 11

ATHLON Loramendi kalea 4..... 943 71 20 33

..... 943 71 26 04

LARRIALDIK (24 ORDU)..... 943 46 11 11

CENTRO MEDICO UDALAITZ Euskal Herria Pl. 3, behe... 943 79 44 22

ZUATZU KLINIKA Nafarroa etorbidea, 4..... 943 79 20 18

FREMAP Erguiñarro 2, behea 943 79 47 31

INSTITUTO MEDICO PALACIO MENDIA

Erdiko kalea 22, 1..... 943 79 72 16

HOSPITAL COMARCAL ALTO DEBA

Nafarroa etorbidea, 16..... 943 03 53 00

OSTEOPATIA

ABUIN J.L. Maala Kalea, 6 639 02 47 14

BENGOA FDEZ DE CAMPINUN

Erdiko kalea 22-3..... 659 58 66 89

BELAR FISIOTERAPIA Uarkape, 6 – 8..... 634 94 32 86

EUGENIO RAMOS MERINO



Bizkaia etorbidea 12..... 943 77 06 22

HERIZ JOSEBA Bizkaia etorbidea 14, 4 ezk..... 639 06 98 51

OINESKU FISIOTERAPIA ETA OSTEOPATIA (Eider Zabala y Marta Cuesta)

Zarugalde kalea 16 behea..... 943 77 07 89

OTORRINOLARINGOLOGIA

IGARTU JULIAN Euskal Herria plaza, 3 behe. . 943 79 44 22

NAVARRO JUAN Euskal Herria plaza, 3 behe. . 943 79 44 22

UGARTE ANE Euskal Herria plaza, 3 behe. . 943 79 44 22

PARAFARMAZIAK / PARAFARMACIAS

AITOR Olarte kalea 15..... 943 79 90 43

PODOLOGIA

AZKARATE MORRAS Munar kalea 10..... 943 79 53 63

ERDIKO KLINIKA PODOLOGIKOA

Erdiko kalea 54, behea..... 943 79 97 46

IDURRE OSA (OINESKU) Zarugalde kalea 16, behea 943 77 07 89

PSIKIATRIA / PSIQUIATRÍA

AITA MENNI EGUNEKO OSPITALA

Uribe auzoa 13-14..... 943 77 00 00

H.H SAN JUAN DE DIOS Gesalibar auzoa 14..... 943 79 39 00

OSASUN MENTALERAKO ZENTRUA

Erguin kalea 23, behea 943 71 19 80

CRISTOBAL RAFAEL Iturriotz kalea 23, 3 ezk 943 77 04 67

PSIKOANALISTAK / PSICOANALISTAS

CRISTOBAL RAFAEL Iturriotz kalea 23, 3 ezk 943 77 04 67

PSIKOGERIATRIA / PSICOGERIATRÍA

AITA MENNI EGUNEKO ZENTRUA PSIKOGERIATRIA

Uribe auzoa 16 behea..... 943 77 02 50

PSIKOLOGIA / PSICOLOGÍA

BEITIALARRANGOITIA ALZELAI JONE

Uarkape kalea, 14 behea 657 72 00 49

GARMENDIA LANDER Obenerreka kalea, 2 7H 943 79 35 86

HAZTEN PSIKOLOGIA Maalako errabala 17. 1A..... 943 79 58 63

IÑURRIETA, ALBERTO Uarkape, 14 647 04 57 09

NUÑEZ TXOMIN Olarte kalea 10, 2D..... 943 79 88 16

PSIKOPEDAGOGIA ZENTRUA

Ignacio Zuloaga kalea 10B..... 943 79 48 77

VITORIA ZABALETA SARA Otalora Lizentziaduna 18, solairuartea 658 72 09 87

PSIKOMOTRIZITATEA / PSICOMOTRICIDAD

MUGI Araba etorbidea 3, 2..... 636 38 85 40

TRAUMATOLOGIA

ARSENIO DIEGO Euskal Herria plaza 3, behe 943 79 44 22

AZKARATE JESUS Euskal Herria plaza 3, behe 943 79 44 22

CASAS CRISTINA Euskal Herria plaza 3, behe. 943 79 44 22

CRESPO EDUARDO Euskal Herria plaza 3, behe. 943 79 44 22

ESNAL EDORTA Euskal Herria plaza 3, behe 943 79 44 22

ESCOBAR EDUARDO Euskal Herria plaza 3, behe 943 79 44 22

GABARAIN IMANOL Euskal Herria plaza 3, behe. 943 79 44 22

UNIDAD DEL DOLOR

ALVAREZ RUBEN Euskal Herria plaza 3, behe. 943 79 44 22

UROLOGIA

LLUCH ALBERTO Euskal Herria plaza 3, behe 943 79 44 22

RINCON ANIBAL Euskal Herria plaza 3, behe 943 79 44 22

Arregui
 HORTZ KLINIKA
 CLINICA DENTAL
 R.P.S 215/18

Bixente Ferrer, 3
 20500 Mondragón (Gipuzkoa)
 Tel.: 943 79 71 90
 arregiklinik@gmail.com
 www.arreguidental.com

IMPLANTES
ORTODONCIA
PERIODONCIA
ESTÉTICA
PADI

MULTIÓPTICAS
 lehenaz zerbitzu optikoetan

Otalora Lizentziaduna, 18 • Tel.: 943 79 29 95 • ARRASATE

www.multioplicasgipuzkoa.com

GAES
 Entzumen Zentroak

Otalora Lizentziaduna, 16 | Tel.: 943 71 27 93 | www.gaes.es
ARRASATE

Gizadi

> Gaixo eta nagusien arreta eta zainketa.
 > Atención y asistencia a enfermos y Tercera Edad.

Araba Etorbidea, 3-2º • ARRASATE
 943 77 30 07 • 639 17 49 53-52
 gizadi@gizadi.com • www.gizadi.org

IKASTETXEAREN IZENA	HELBIDEA	HEZKUNTZA ETAPAK	TELEFONOAK, E-MAILAK
1) UDAL HAUR ESKOLA Arizmendik kudeatuta	San Andres 8 Uribarri z/g	Haur Hezkuntza (0-3)	Tel.: 943 772 025 www.arizmendi.eus www.arrasate.eus
2) BEDOÑABE HAURRESKOLA	Alfonso VIII kalea, 1	Haur Hezkuntza (0-2)	Tel.: 943 797 686 bedonabe.arrasate@haurreskolak.net
3) MUSAKOLA HAURRESKOLA	Elkano kalea 8	Haur hezkuntza (0-2)	Tel.: 943 791 303 musakola.arrasate@haurreskolak.net
4) ARRASATE HERRI ESKOLA	Administrazioa: Erguin eraikinean		Tel.: 943 797 774 www.arrasateherrieskola.hezkuntza.net arrasate@arrasatehe.net
• ERGUIN ERAIKINA	Uribarri 36	Lehen Mailako Hezkuntza	943 797 774
• BEDOÑABE ERAIKINA	Alfonso VIII, 1	Haur Hezkuntza	943 792 069
• MUSAKOLA ERAIKINA	Elkano kalea 8	Haur Hezkuntza	943 790 449
5) ARIZMENDI IKASTOLA	Administrazioa; Otalora Litentziatua 8		Tel.: 943 772 025 www.arizmendi.eus arizmendi@arizmendi.ikastola.net
• UMEZAINZA GUNEA	San Andres 8	Haur Hezkuntza	Tel.: 943 772 025
• OLARTE GUNEA	Olarte kalea 32	Haur Hezkuntza	Tel.: 943 772 025
• URIBARRI GUNEA	Uribarri z/g	Haur Hezkuntza	Tel.: 943 772 025
• SANTA TERESA GUNEA	Galizia kalea 10	Haur eta Lehen Mailako Hezkuntza	Tel.: 943 772 025
• GAZTELUONDO GUNEA	Gazteluondo 4	Lehen Mailako Hezkuntza	Tel.: 943 772 025
• ARIMAZUBI GUNEA	Arrasate Pasealekua 18	Lehen Mailako Hezkuntza	Tel.: 943 772 025
• GAZTELUPE GUNEA	Arrasate Pasealekua 10	DBH eta Batxilergoak	Tel.: 943 772 025
• FERIXALEKUA	Otalora Litentziatua 8	Heziketa zikloak	Tel.: 943 772 025
6) ARRASATE INSTITUTUA			Tel.: 943 798 300 www.arrasatebhi.hezkuntza.net arrasateinstitutua@arrasatebhi.net
• GOIKO ERAIKINA	Santa Teresa kalea 25	Batxilergoak	Tel.: 943 798 300
• BEHEKO ERAIKINA	Santa Teresa kalea 24	DBH	Tel.: 943 792 038
7) MONDRAGON UNIBERTSITATEA	Errektoretza Loramendi kalea, 4 23 p.k.		Tel.: 943 712 185 info@mondragon.edu
• GOI ESKOLA POLITEKNIKO (GEP) Arrasateko Campusa	Loramendi kalea, 4 23 p.k.	Goi mailako eta erdi mailako heziketa zikloak/ Injinerutza ikasketak	Tel.: 943 739 632 www.mondragon.edu idazkaritza.mgep@mondragon.edu
8) HELDUENTZAKO HEZKUNTZA IRAUNKORRA (HHI-EPA)	Arrasate Pasealekua 1	Alfabetatze, irakurle berrak, graduatu eskolarra, heldutze probak	Arrasate Tel.: 943 771 172 Aretxabaleta. Tel.: 943 798 850 www.epaarrasate.hezkuntza.net 012128aa@hezkuntza.net
9) DEBAGOINEKO LANBIDE HASTAPEN-KO ZENTROA	Nafarroa etorbidea 19, Pk:237	Elektrizitatea, zurgintza eta mekanika industriala	Tel.: 943 792 890 www.arizmendi.ikastola.net idazkaritza@lanbidehastapena.com
10) UDALAKO INGURUMEN ESKOLA	Udala auzoa 9	LH eta DBHko mailak. Ingurumen jarduerak lantzea, egonaldiak	Tel.: 943 770 488 ieskola@arrasate.eus www.arrasate.eus

IKASTETXEAREN IZENA	HELBIDEA	TELEFONOAK, E-MAILAK
HIZKUNTZA ESKOLA ARRASATE	Arrasate pasealekua 1	Tel.: 688 891 720 www.eoieibarheo.hezkuntza.net
HIZKUNTZA AKADEMIAK		
MONDRA LINGUA	Araba etorbidea 4	Tel.: 943 712 055 www.cim-idiomas.com secretaria@cim-idiomas.com
IDIOMASTER	Otalora lizentziduna 29	Tel.: 943 790 784 idiomaster@euskalnet.net
PARLANCE	Ferrerias 26, behea	Tel.: 943 770 683 parlance@conet.es
KOMA	Iturriotz kalea 35,behea	Tel.: 943 712 631 www.komalingua.com
AKADEMIAK		
BASTIDA	Araba Etorbidea 3, 1	Tel.: 943 793 533 www.bastida.es bastida@bastida.es
M.I.T.	Uribarri etorbidea 5	Tel.: 943 770 561
VIA	Uarkape 4	Tel.: 943 712 794
ARDATZ	Iturriotz 24 behea	Tel.: 943 044 702 info@ardatz.net
MUSIKA AKADEMIAK		
ARRASATE MUSIKAL	Monterron z/g	Tel.: 943 770 540
OLATZ MUSIKA AKADEMIA	Alfontso X jakintsua 7	Tel.: 627 132 614
EUSKALTEGIAK		
UDAL EUSKALTEGIA	Arimazuri plaza 1-2	Tel.: 943 797 077 eta 943 797 788 Fax: 943 799 143 euskaltegia@arrasate.eus
ERDU AEK	Iturriotz 21 behea	Tel.: 943 770 369 arrasate@aeek.eus



Mondragon Unibertsitatea



Learning from reality

Loramendi 4
20500 Arrasate, Gipuzkoa
T 943 712 185 / F 943 712 193
info@mondragon.edu | www.mondragon.edu

BERDINTASUN SAILA / ÁREA DE IGUALDAD

Jose Luis Iñarra Pasealekua 10

.....emakumetxokoa@arrasate.eus

.....943 794139 / 618 206 233

Webgunea:.....emakumetxokoa.arrasate.eus

Facebook:Arrasateko Emakume Txokoa

Twitter:@emakumetxokoa

Berdintasun Sailaren eginkizuna da udal mailan eta herrira begira berdintasun politikak sustatu eta gauzatzea, udaleko gainontzeko sailekin elkarlanean eta herriko bestelako eragileekin : mugimendu feminista, emakumeen elkarteak, ikastetxeak, komunikabideak, mugimendu sozialak, eta abarrek.

Emakume eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko estrategikoak diren gaien inguruko programak koordinatzen ditu: indarkeria matxistaren kontrako ekintzak eta planak, emakumeen jabetzerako guneak, eta herrira begirako kanpainak. Arreta eta aholkularitza eskaintzen du berdintasun politiken bueltan.

Sailaren helburuen artean Arrasateko emakumeen parte hartze sozio-politiko bultzatzea dago. Berdintasun Sailak harreman zuzena du herriko eragile sozialekin.

Arrasateko Berdintasun Sailak beste udalerrri batzuekin sarean egiten du lan. Gipuzkoako Jabetze Eskolen Sarean parte hartzen du, eta Euskal Autonomia Erkidegoko emakumeen etxean sarean urtero ekimenak antolatzen ditu.

Genero ikuspegia zehar lerroka lantzeko aholkularitza eta formazioa antolatzen du udalean.

Nazioarteko data esanguratsuen inguruan sentsibilizazio kanpainak antolatzen ditu: Martxoak 8, Emakumearen Nazioarteko eguna; Azaroak 25, Emakumeenganako indarkeriaren aurkako eguna, besteak beste.

ZERBITZUAK

EMAKUME TXOKOA

Arrasateko Emakume Txokoa da espazio bat hainbat zerbitzu eskaintzen dituen, emakumeen ongizatea eta ahalduz lortzeko: emakumeen eskubideen inguruan eta Berdintasunean informazioa, orientazioa, formazioa eta topagunea. Helburua da emakumeek geure eskubideen jabe egitea eta sareak sortzea.

Emakume Txokoaren barruan **Jabetze Eskola** dago. Bertan ardatz nagusietakoa da prestakuntza, uztartzen ditu lanketa pertsonala eta kolektiboa, eta hango protagonistak emakumeak dira. Material eta liburu espezializatuak bertan eskuragarri.

AHOLKULARITZA JURIDIKOA

eskaintzen du emakumeentzat.. (Emakumeek euren eskubideen jabe izan daitezen)

La función del Área de Igualdad es la promoción y ejecución de políticas de igualdad en el ámbito local y de cara al municipio, en colaboración con el resto de áreas municipales y otros agentes locales: el movimiento feminista, asociaciones de mujeres, centros docentes, medios de comunicación, movimientos sociales, etc.

Coordina programas en ámbitos estratégicos para la promoción de la igualdad entre mujeres y hombres: acciones y planes contra la violencia machista, espacios para el empoderamiento de las mujeres y campañas municipales. Ofrece atención y asesoramiento sobre políticas de igualdad.

Uno de los objetivos del área es el impulso de la participación sociopolítica de las mujeres de Arrasate. El Área de Igualdad trabaja en colaboración con los agentes sociales locales.

El Área de Igualdad de Arrasate trabaja en red con otros municipios. Participa en la Red de Escuelas de Empoderamiento de Gipuzkoa, así como en la Red de Casas de las Mujeres de la Comunidad Autónoma Vasca, con la que organiza actividades anuales.

Gestiona la formación y el asesoramiento a otras áreas del ayuntamiento con el objetivo de integrar la perspectiva de género de forma transversal, de manera que en el diseño y la ejecución de los proyectos municipales se analicen las desigualdades entre hombres y mujeres y se eliminen los obstáculos para que la igualdad sea real y efectiva.

Organiza campañas de sensibilización en torno a días internacionales relacionados con la promoción de la igualdad: el 8 de marzo, Día Internacional de la Mujer; el 25 de noviembre, Día internacional contra la violencia contra las mujeres, entre otros.

SERVICIOS

EMAKUME TXOKOA:

Arrasateko Emakume Txokoa es un espacio que ofrece diferentes servicios para fomentar el bienestar y el empoderamiento de las mujeres: información y orientación sobre los derechos de las mujeres, formación en igualdad, espacio de encuentro...El objetivo es tomar conciencia de nuestros derechos y crear redes de apoyo y empoderamiento.

*Dentro de Emakume Txokoa se encuentra la **Escuela de Empoderamiento (JE!)**. Uno de sus ejes principales es la formación para el desarrollo personal y colectivo, dando protagonismo a las mujeres.*

Ofrece materiales y libros especializados.

SERVICIO GRATUITO DE ORIENTACIÓN JURÍDICA PARA MUJERES,

*Ofrece también un **Servicio gratuito de orientación jurídica para mujeres**, para facilitar el conocimiento y ejercicio de sus derechos.*



ARRASATE MONDRAGÓN

GIDA ERABILGARRIA / GUÍA ÚTIL

Telefono interesgarriak / Teléfonos de interés	39
Garraioak / Transportes	39
Zerbitzuak eta Profesionalak / Servicios y Profesionales	39
Merkataritza Gida / Guía Comercial	42
Gremioen Gida / Guía de Gremios	45
Industria	46
Ostalaritza / Hostelería	49
Automobilaren Gida / Guía del Automóvil	50

ERAÑA

aholkularitza

Jokin Zaitegi, 6 behea · 20500 ARRASATE
Tlf. 943 79 83 95 · Fax: 943 79 79 07
E-mail: erana@aserana.com

AUZOKIDE

FINKA ADMINISTRAZIOAK ETA ASEGURUAK

Otalora Lizentziatua, 38
Tl. 943 79 55 29
20500 ARRASATE
e-mail: nerea@auzokide.com
barbara@auzokide.com



MOYUA

www.moyua.com

HILETA ZERBITZUAK BEILATOKIA

ARRASATE

HIL BEILAKO GELAK
ESPAÑIA OSORA ETA ATZERRIRA ERAMATEN DITUGU GORPUAK
LORE NATURALEZKO KOROAK · ESKELAK EGUNKARI ETA IRRATIAN

Tel.: 943 79 22 19
Zerrajera kalea, 4 · 1

Tel.: 943 79 16 82
Gipuzkoa Etorbidea, 33 baxo

20500 ARRASATE



Irabazteko asmorik gabeko ELKARLAGUNTZA

Duela 121 urte Arrasaten auzolanean sortua

Borondatezko gizarte-aurreikuspenarako entitate (EPSV) bezala erregistratua

Heriotzaren gastuei elkarrekin aurre egiten duena

Gaur egun 12.277 bazkide estaliak

Bere osotasunean, gure bazkideentzat merkatuko errentagarria

Bazkide izateko 40 urtera arte doako sarrera

Alfonso X. Jailetua 3
Arrasate 20500
24 ordu: 943 532 910
Bulegoa: 943 779 022
www.sanfelipe.euz
funeraria@sanfelipe.euz

1898tik
DEBAGOIENAKO
ELKARLAGUNTZA



INFORMATU ETA
EGIN BAZKIDE

ANBOTO Inmobiliaria

Bigarren eskuko higiezin
salmentan eta alokairuan adituak.
Expertos en la venta y alquiler de
inmuebles de segunda mano.

Iturriotz 11, baxua - 20500 Arrasate
943 79 20 48
anboto@grupoarrasate.com

www.inmoanboto.com

TELEFONO INTERESGARRIAK / TELEFONOS DE INTERÉS

■ **UDALETXEA (ARRETA ZERBITZUA) / AYUNTAMIENTO (ATENCIÓN CIUDADANA)** 943 25 20 00
■ **UDALTZAINGOA / POLICIA MUNICIPAL**.....943 25 20 10
■ **ERTZAINZTA** 943 53 47 20
■ **SOS DEIAK** 112
■ **SUHILTZAILEAK / BOMBEROS (Oñati)** .943 41 53 01
■ **GURUTZE GORRIA / CRUZ ROJA** 943 22 22 22
■ **GURUTZE GORRIA / CRUZ ROJA** (San Prudentzio)..... 943 76 55 76
■ **DYA** 943 46 46 22

■ **DEBAGOIENA OSPITALEA / HOSPITAL DEL ALTO DEBA**..... 943 03 53 00
■ **ARRASATEKO OSASUN ZENTROA / CENTRO DE SALUD DE ARRASATE** ... 943 03 52 50
■ **TAXIAK / TAXIS** 943 79 12 22
■ **IAT-ITV BERGARA** 943 76 97 53
■ **POSTETXEA / CORREOS** 943 79 11 74
■ **ERREGISTRO ZIBILA / REGISTRO CIVIL** 943 79 12 78
■ **JABETZA ERREGISTROA / REGISTRO DE LA PROPIEDAD** 943 76 13 15

GARRIAOK / TRANSPORTES

AUTOBUSAK / AUTOBUSES

■ **AUTOBUSES ARRIAGA** www.arriagabus.com
..... 945 28 50 00
■ **BIZKAIBUS** www.bizkaia.eus
..... 946 12 55 55
■ **PESA** www.pesa.net
..... 900 12 14 00
■ **TRANSPORTES LEINTZ** www.leintz.com
Musakola, 20 943 71 27 07
■ **AUTOPULLMANS ARABA**
Angiozar, 3 -1º(Bergara) 943 76 55 70

TAXIAK / TAXI

■ **OTXOA AITOR**
Uribarri etorbidea 1, 4B 648 19 10 76
■ **ANDRADE MARIANO** 607 75 23 85
■ **BLANCO RAMIRO**
Zuberoa kalea, 6 2.esk 659 77 32 56
■ **GARCIA PORTERO JUAN** 608 77 20 27
■ **GELTOKIA**
Garibai, 5 943 79 12 22
■ **IBORRA JOSE ANGEL** 607 93 88 43
■ **NOGUEIRAS RUBEN** 686 48 46 50
■ **URRA JESUS MARI** 686 77 04 97

A parte, todas las líneas y horarios disponibles en la página del Ayuntamiento de Arrasate:
www.arrasate.eus Informazio praktikoa / Información práctica – Garraioak / Transportes

ZERBITZUAK ETA PROFESIONALAK / SERVICIOS Y PROFESIONALES

ABOKATUAK / ABOGADOS

ARANA BALTZATEGI J Otalora Lizentziaduna k.9, behea 943 71 27 34
AXPE AIASTUI C Zarugalde kalea 42, 1 943 77 13 70
BITART Olarte kalea 43 943 71 25 22
DE LA MAZA J Iturriotz kalea 21 5A 943 79 57 20
GOMEZ RODRIGUEZ CHARO
Pablo Uranga kalea 8, 1C 943 79 93 06
LASAGABASTER GARZIAETXABE B
Iturriotz kalea 15, 1A 943 79 98 86
L.K.S. ABOGADOS Goiriu Kalea, 7 943 79 79 88
USOBIAGA SOLOGAISTOA ION
Zerkaosteta kalea 1G, 3 Ezk 943 79 16 88
GARCIA NUÑEZ LUISA
Pablo Uranga kalea 8, 1C 943 79 68 67
MORRAS MAIDER Olarte kalea 43 943 71 25 22
URIBESALGO MUGIKAI Zarugalde kalea 3 943 71 10 16

Erdiko kalea 32, 1 ez 943 79 01 47

ASEGI

Otalora Lizentziaduna kalea 4, behea 943 71 25 49

EMUN KOOP .ELK Uriburu kalea 9, behea 943 71 18 47

ERAÑA AHOLKULARITZA S.L.

Jokin Zaitegi plaza 6, behea 943 79 83 95

URIBESALGO ADMINISTRAZIOAK

Pablo Uranga kalea 3, behea 943 79 51 25

MENDIETA Kontzezino kalea 6, behea 943 79 86 77

GOIENA ASEGURU ARTEKARITZA

Antso Abarka kalea 6 943 79 59 81

ALDI BATERAKO LANEKO ENPRESAK / EMPRESAS DE TRABAJO TEMPORAL

ADECCO Ergüñarro kalea, 2-2 943 71 26 92
RANDSTAD Garibai etorbidea 7, 1 solairuartea 943 79 87 77

APAREJADOREA, ARKITEKTO TEKNIKOA / APAREJADOR, ARQUITECTO TÉCNICO

ALAYA TALDEA S.L.
Arrasate pasealekua 13, behea 943 79 26 88
MARIANO ROMERO SANTACRISTINA
Olarte kalea 18, 2 ez 607 27 66 47

Ondo egindako lana

OGI BERRI
www.ogiberri.com

ARGAZKILARIAK, ARGAZKI TRATAMENDU DIGITALA / FOTOGRAFÍA, TRATAMIENTO DIGITAL

PHOTOBELUN Otalora Lizentziaduna 14..... 943 04 03 20
 RUIZ DE ZARATE, JON Nafarroa Etrd., 3..... 943 79 21 35

ARKITEKTOAK / ARQUITECTOS

A.MICHBRONN DE LA MAZA Erdiko kalea 42, behea 943 71 26 54
 BIARK STUDIO, S.L.P Usaetxe plaza 1, behea esk..... 943 79 80 33
 MENDIETA-GOITATXE Iturriotz kalea 17, behea B 943 79 37 93
 TELLERIA-ZUECO ARKITEKTOAK SLP
 Ignacio Zuloaga kalea 10B..... 943 79 15 30
 EKITERMIK Goiru Kalea 1..... 635 70 29 05

ASEGURUAK / SEGUROS

ELORZA MIKEL Erdiko kalea 30, behea..... 943 77 13 09
 GENERALIASEGURUAK Zarugalde kalea 52, behea..... 943 77 13 53
 GOIENA ASEGURU ARTEKARITZA
 Antso Abarka kalea 6..... 943 79 59 81
 MENDIETA Kontzezino kalea 6, behea..... 943 79 86 77
 MIKEL LASA
 Otalora Lizentziaduna k.5, behea..... 943 71 24 54
 PREVISORA BILBAINA ASEGURUAK
 Zerrajera kalea, Local 1 943 79 22 19
 CASIMIRO BRIZ SEGUROS
 Araba etorbidea 3.2 943 79 71 52
LAGUN ARO Jose M. Arimendiarieta pasealekua, 1... 943 79 01 00
 MAPFRE Loramendi kalea, 2 943 71 17 23
 MAPFRE Garibai etorbidea 16..... 943 79 89 00
 URRATS AHOLKULARITZA
 Zarugalde kalea 3 943 71 10 16
 URIBESALGO ASEGURUAK
 Kontzezino kalea 18, behea 943 09 06 29

BANAKETAK / REPARTOS

BATU-BANATU Otalora Lizentziadura kalea 31... 943 08 10 50

BANKETXEAK, KUTXAK / BANCOS, CAJAS

KUTXABANK Gipuzkoa etorbidea 13 943 79 27 57
KUTXABANK Aragoa kalea 8 943 03 70 14
KUTXABANK Garibai etorbidea 7-9 943 03 70 31
 BANCO SANTANDER Garibai Etorbidea 10 943 79 06 88
 BBVA Biteri etorbidea 2 943 71 20 90
 BANCO SABADELLGUIPUZCOANO
 Maalako errabala 1 943 71 20 75
 BANKINTER Erdiko kalea 32..... 943 79 01 47
 CAIXABANK Garibai etorbidea, 6 E 943 71 09 00
 LABORAL KUTXA Uribarri etorbidea 2 943 79 17 82
 LABORAL KUTXA Jose M. Arizmendiarieta s/n..... 943 59 74 51
 LABORAL KUTXA Errando Gebarako kalea 1 943 71 25 71
 LABORAL KUTXA Garibai, 6 943 79 50 22
 CAJA RURAL DE NAVARRA
 Biteri plaza 2 943 79 53 43

BARNE DISEINUA / DISEÑO DE INTERIORES

ARAZI Elma, 3 bajo 639 32 27 86
 ESTUDIOS ETXEBARRIA
 Otalora Lizentziaduna kalea 29..... 943 79 04 25
 LASAGABASTER Zerkaosteta kalea 2 943 79 27 27
 LOSADA OBRAK -DISEINU (FORMAK)
 Otalora Lizentziaduna 1, behea .. 943 71 28 99
 OIHANA PLAZA BEITIA Zerkaosteta kalea 5 izq..... 616 84 55 96

DISEINU GRAFIKOA / DISEÑO GRÁFICO

ADOX Telleria kalea 2 943 79 42 55
 INGOU Arrasate pasealekua 8, behea 943 77 06 09

ENPRESA OPARIAK ETA PUBLIZITATE ARTIKULUAK / REGALOS DE EMPRESA Y ARTICULOS DE PUBLICIDAD

COMERCIAL IPEK ARRASATE S.L
 Kataide industrialdea 6 943 71 25 25
 J.URIARTE-TAMAYO Olatre kalea 10..... 943 77 03 80

EPSV

Lagun Aro EPSV Pº Jose M Arizmendiarieta, 1943 79 01 00

ERREKADISTAK / RECADISTAS

CLEMENTE JIMENEZ NIETO 606 94 35 43
 LUIS CECIAGA Oquendo, 5 679 41 99 74

ERRETIRATUEN EGOITZAK / RESIDENCIAS DE ANCIANOS

ITURBIDE Garibai 1 943 79 72 11
 MUSAKOLA Gipuzkoa etorbidea 50..... 943 77 12 66
 TOKI-ARGI Agerre kalea, z/g..... 943 77 00 59

ETXEKO LAGUNTZA / AYUDA A DOMICILIO

GIZADI ELKARTEA Araba etorbidea 3-2 (Eskatu Eraikina) 943 77 30 07
 SAROAN 616 04 18 23

FINKEN ADMINISTRAZIOA / ADMINISTRACIÓN DE FINCAS

ARANA BALZATEGI, J.
 Otalora Lizentziaduna Kalea9, behea 943 71 27 34
AUZOKIDE Otalora Lizentziaduna 38.... 943 79 55 29
 ETXEKIDE Maisu Guridi kalea 2, behea..... 943 79 24 79
 URIBESALGO ADMINISTRAZIOAK
 Otalora Lizentziaduna kalea, 16 solairuartea... 943 79 51 25

HILETA ZERBITZUAK / SERVICIOS FUNERARIOS

HILETA ZERBITZUAK ARRASATE Gipuzkoa etorbidea 33 behea 943 79 16 82
San Felipe Elkarlaguntza Uribarri auzoa D1-D2..... 943 77 07 44
Alfonso X Jakintsua, 3 943 53 29 10

INMOBILIARIARIK (ETXE AGENTZIAK) / INMOBILIARIAS

A.A.EKOS INMOBILIARIA
 Araba etorbidea 4..... 943 79 19 88
ANBOTO-GRUPO ARRASATE Iturriotz kalea, 11 baxua 943 79 20 48
 BIBAI INMOBILIARIA Deba kalea 3, behea 943 25 38 21
 GERTU Erdiko kalea 26..... 943 79 12 79
 DEBA GARAIA Zarugalde kalea 1, behea..... 943 77 13 02
 INMOBILIARIA MONDRAGON
 Kanpantorpea 2..... 943 77 19 19
 INMOGESTION 2012 Ferrerías kalea 56 - behea..... 634 70 98 01
 SAMPRU INMOBILIARIA
 Maalako Errabala, 27 943 03 47 23

INGENIARITZAK / INGENIERÍAS

LKS INGENIERIA
 Goiru kalea 7 (Garaia Berrikuntza Gunea)..... 943 71 24 88
 SOGARTE INGENIERIA ACÚSTICA
 Jose Luis Iñarra pasealekua 20, behea 699 37 15 11

ITZULPENAK / TRADUCCIONES

BELAXE KOOP.ELKARTEA
 Olatre kalea 24, behea..... 943 77 04 98
 MONDRAGON LINGUA
 Araba etorbidea 4..... 943 71 20 55
 DUALIA TELETRADUCCIONES S.L
 polo innov. Garaia c/ goiru, 1 edif A..... 943 71 56 70
 EMUN KOOP .ELK Uriburu kalea 9, behea..... 943 71 18 47
 GOHIATA Araba etorbidea 3, 2..... 943 79 25 75
 HITZ ETA PITZ ITZULPENAK
 Doctor Bañez kalea 4, 1.esk..... 635 12 87 82

KIROL ENPRESAK / EMPRESAS DEPORTIVAS

ATHLON Loramendi kalea 4 943 71 20 33

KOMUNIKABIDEAK / MEDIOS DE COMUNICACIÓN

ARRASATE IRRATIA Otalora Lizentziaduna kalea 31 .. 943 25 05 05
 GOIENA KOMUNIKAZIO TALDEA KOOP.ELK
 Otalora Lizentziaduna Kalea 31... 943 25 05 05
 GOIENA ALDIZKARIA Otalora Lizentziaduna kalea 31 .. 943 25 05 05
 GOIENA TELEBISTA Otalora Lizentziaduna kalea 31 .. 943 25 05 05
 EL DIARIO VASCO
 Otalora Lizentziaduna kalea 16 , solairuartea..... 943 71 25 46

KOPIAKETA / COPISTERÍA

GOISOLUTIONS Osinaga kalea 2-1 ezk 943 79 50 57

LOGISTIKA / LOGÍSTICA

T.K.V LOGISTIKA ARRASATE
 Uribarri auzoa D1-D2..... 943 77 07 44
 Kataide 25..... 943 77 07 44

MANKOMUNITATE ZERBITZUAK / MANCOMUNIDAD DE SERVICIOS

DEBAGOIENEN MANKOMUNITATEA
 Nafarroa etorbidea 17..... 943 79 33 99

MERKATARITZA AGENTEA / CONSULTOR DE MARKETING

MARKETING GRUP -BARRENA GOROSTIZA
 Elkano kalea 36..... 943 71 29 11

MEZULARIAK / MENSAJERÍAS

MRW Gipuzkoa etorbidea 38, behea.... 943 79 97 00
 NACEX San Andres auzoa Azeri 7 943 79 92 77

MINTZALEKUA / LOCUTORIO

CIBERNETWORLD Kurtzetxiki plaza, 2..... 943 79 79 15

NOTARIOTZAK / NOTARIAS

NOTARIOTZA Zerrajera kalea 2, behea..... 943 79 13 58

POSTA ZERBITZUA / SERVICIO POSTAL

CORREOS Otalora Lizentziaduna kalea 3-5. 943 79 11 74

PUBLIZITATE AGENTZIAK / AGENCIAS DE PUBLICIDAD

ADOX Telleria kalea 2 943 79 42 55
 AZK TALDEA Osinaga 2, 1 943 71 21 08
 INGOU Arrasate pasealekua 8, behea 943 77 06 09
 JJK Otalora Lizentziaduna kalea 2 943 79 76 44
 MARKETING GRUP -BARRENA GOROSTIZA
 Elkano kalea 36..... 943 71 29 11

SEGURTASUN ZERBITZUAK / SERVICIOS DE SEGURIDAD

SECURITAS Nafarroa etorbidea 13, behea 943 77 14 13

ZERBITZU ETA PROIEKTU INTEGRALAK / SERVICIOS Y PROYECTOS INTEGRALES

KLAXAA S.L Araba etorbidea 3, 1 943 79 54 11

TASATZEAK / TASACIONES

DEBA GARAIA Zarugalde kalea 1, behea 943 77 13 02
 LKS TASACIONES S.A Goiru kalea 7 943 71 21 00

■ **ASOCIACIÓN DE COMERCIANTES "IBAI-ARTE"**

Nafarroa etorbidea 23
943 79 30 90.....aitziber@debagoiena.eus

■ **ALTZARIK (BAINUA) / MUEBLES DE BAÑO**

EGIA Gipuzkoa etorbidea 39, behea.... 943 77 01 85
IKER BAINUAK Zarugalde kalea, 52 943 79 99 42
ARIGARA Lapurdi kalea 2, behea..... 670 89 35 57
ARISTIDES Otalora Lizentziaduna kalea 9, behea 943 79 42 67

■ **ALTZARIAK (ETXEA, DEKORAZIOA) / DECORACIÓN, MUEBLES, HOGAR**

AMETS Nafarroa etorbidea 9, behea 943 77 00 32
AMUEBLADORA MONDRAGONESA
Zigarrola kalea 1..... 943 71 10 12
BANAK IMPORTA Zerkaosteta kalea 3 943 71 10 11
BZ Sistemas bulego altzariak
Kaitalde industrialdea 23 943 79 17 65
ETXE MOBEL Araba etorbidea, 3 943 79 41 82
EYA ALTZARIAK Ignacio Zuloaga kalea 4 943 79 05 07
LASAGABASTER Zerkaosteta kalea 2..... 943 79 30 18
CENTRO HOGAR MUEBLES Zigarrola kalea 1, 6 eta 10 pab .. 943 77 10 12
KORO Otalora Lizentziaduna kalea 1 943 79 77 31
SANJOSEPE ALTZARIAK San Andres auzoa 11 943 79 16 18
SOFA-LEKU Zigarrola kalea 1..... 943 79 15 03

■ **ALTZARIAK (SUKALDEA) / MUEBLES DE COCINA**

ARANZABAL, JOSE Doctor Bañez kalea 2 943 79 18 92
BERANGO Gipuzkoa etorbidea 1 943 79 01 92
CARRASCAL S. Ekutio kalea 14-15 pab..... 943 79 01 82
ELKORO EXPERT Gipuzkoa etorbidea 6 943 79 10 37
EYA ALTZARIAK Ignacio Zuloaga kalea 4 943 79 05 07
IKER Udala plaza, z/g 943 79 00 43
SANJOSEPE ALTZARIAK San Andres auzoa 11 943 79 16 18

■ **ANIMALIA DENDAK / TIENDAS DE ANIMALES**

TRASKILON Ferrerías kalea 28.C 943 79 96 55

■ **ARGAZKI DENDAK / TIENDAS DE FOTOS**

IKATZ Iturriotz kalea, 8..... 943 77 04 01
ZAPPING Otalora Lizentziaduna 29 943 79 07 71

■ **ARRANDEGIK / PESCADERÍAS**

EGUREN Gipuzkoa etorbidea, 3..... 943 79 59 06
RosA MARI Olarte Kalea, 3..... 943 79 66 73

■ **ARROPEN KONPONKETAK / ARREGLOS DE ROPA**

ARREGLOS Eroski merkatal gunea..... 943 79 10 43
DEBA PREST Otalora Lizentziaduna kalea 22 .. 943 77 17 82

■ **BAKAILAO DENDAK / TIENDA DE BACALAO**

BAKAILAO ETXEA Mondragones kalea 7 943 79 93 07

■ **BAZARRAK / BAZARES**

CENTRO CIEN Olarte kalea, 23..... 672 38 24 36
TOKI ON Erdiko kalea 7..... 943 79 91 64

■ **BELAR DENDA ETA DIETETIKA / HERBORISTERÍA Y DIETÉTICA**

AITOR Olarte Kalea, 15..... 943 79 90 43
GAROA BIODENDA Maalako Errabala, 7 behea..... 943 79 70 57
IZADI Seber Altube plaza, 8 943 79 75 79
Kontzentzino, 8..... 943 79 03 56

■ **BITXITEGIK / JOYERÍAS**

OSKAR VITORIA Jokin Zaitegi plaza, 9 943 77 18 12
ZUBIAGA Seber Altube, 1 943 79 19 25
ELKORO Olarte kalea 20..... 943 77 08 28
LUXURY & FASHION NEILA Kontzeizino, 2 943 08 32 57
IRALA Zerkaosteta kalea 5 943 79 36 47

■ **BIZIKLETA DENDA / TIENDA DE BICICLETAS**

LIZARRALDE KIROLAK Gipuzkoako Foruen plaza 1-2..... 943 79 91 47

■ **BURDINDEGIK / FERRETERÍAS**

ALDEDI Biteri etorbidea, 8 943 79 13 05
MEMESA Etxagibel notarioa kalea, 1 943 71 24 25
RESUSTA-KARRIKIRRI Erdiko kalea 38..... 943 79 01 07

■ **CATERING-A / CATERING**

AUZO LAGUN KOOP.E Uribarri etorbidea 35..... 943 79 46 11
ARAMARK Gesalibar auzoa 14..... 943 79 54 49

■ **EDARI DENDAK / TIENDAS DE BEBIDAS**

BIRIBIL Zarugalde kalea 35..... 943 79 09 53

■ **ESKULANGINTZA / ARTESANÍA**

HARREMAN DENDA SOLIDARIOA HiperEroski merkatal gunea 943 77 00 78

■ **ESTETIKA, ILE APAINDEGIK / ESTÉTICA, PELUQUERÍAS**

AISE Deba etorbidea, 1..... 943 79 69 15
AMAGARA Erdiko kalea, 54 behea..... 943 79 09 09
ANGELA Ferrerías kalea 35 943 79 88 23
ESLU Olarte kalea 18, behea..... 943 79 37 88
HARRESI ILEAPAINDEGI Zerkaosteta, 16 behea 943 79 77 59
IARAN ILEAPAINDEGI Zerrajerka kalea, 1 943 79 81 79
LAURA Uarkape kalea 2, E 1 ezk..... 943 79 22 88
LIRAIN San Bixente Ferrer kalea 1..... 943 79 52 17
MIREN GARAI Zarugalde kalea 23, 2 ezk..... 943 79 96 90
ROSA MARI Zarugalde kalea 54, bis..... 943 79 99 56
YAEL ILEAPAINDEGI Legargain, 1 etxabea..... 943 04 47 30

■ **ESTANKOAK / ESTANCOS**

BIRIBIL Zarugalde kalea, 35 943 79 09 53
ALEGRIA ESTANKOA Zerkaosteta kalea 4 943 79 36 23
ARANA EZKURRA V Kontzeizino kalea 12..... 943 79 86 38
GARAI GARAI J.M Araba etorbidea 16..... 943 79 28 59
MUSAKOLA Antso Abarka kalea 6..... 943 79 17 57
SAGASTA JULDAN J.I Olarte kalea 19..... 943 77 12 97

■ **ETXETRESNA ELEKTRIKOAK / ELECTRODOMÉSTICOS**

ALMACENES ARRASATE Kataide industrialdea 3 Pab..... 943 77 00 34
ARANZABAL, JOSE Iturriotz kalea 15 943 79 15 16

ELKORO EXPERT Gipuzkoa etorbidea 6..... 943 79 10 37
EYA ELEKTRAGAILUAK Iturriotz kalea 21 943 79 03 84
MILAR ELKORO Olarte, 35 behea 943 79 18 86

■ **FOTOKOPIAK / FOTOCOPIAS**

TTUKUN Ferrerías Kalea, 23 943 79 46 62
J.G INPRESIO DIGITALA Arrasate pasealekua 2..... 943 77 06 11
KOPYPREST Erguin kalea 1, behea 943 77 07 36

■ **FRUTA DENDAK / FRUTERÍAS**

FRUTAS PEREZ Maisu Guridi kalea 3..... 635 72 24 19
FRUTAS PILAR E HIJOS S.L Seber Altube plaza 8 943 79 76 48
LANDALUZE Iturriotz kalea, 7..... 943 79 14 86
RITA Errebueta kalea 10..... 666 08 46 85
SUSTRAI FRUTA DENDA Olarte kalea 1 943 10 90 79

■ **GARBITOKIA / LAVANDERÍA**

Ecolandry Mondragon Lavandería Autoservicio Zerkaosteta, 16 bajo AC bis..... 654 11 14 26

■ **GAZTE MODA / MODA JOVEN**

LASAGABASTER GAZTE MODA Zerkaosteta kalea,1 943 79 27 27

■ **GOZOKI DENDAK / GOLOSINAS**

SUMENDI Loramendi kalea, 7 943 53 20 97

■ **GOZOTEGIAK / PASTELERÍAS**

GALBURU Olarte kalea 12..... 943 79 81 56
GORROTXATEGI GOZOTEGIA
Maalako errabala 8, behea..... 943 79 24 03
Otalora lizentziaduna kalea 20 eskuma. 943 03 64 00
HAMALAU Iturriotz kalea, 11..... 943 79 48 79
IZOKITEGI Iturriotz kalea, 7..... 943 79 81 68
MALLALDE Zarugalde, 35..... 943 79 38 38
MURUAMENDIARAZ Erdiko kalea 28..... 943 79 15 34
R.MURUAMENDIARAZ Leintzibar kalea 4 943 79 23 19

■ **HARATEGIAK / CARNICERÍAS**

AGIRRE-ETXE Zarugalde kalea, 33 943 79 15 90
AZPILIKUETA Doctor Bañez kalea, 10 behea.... 943 79 28 21
AZPILIKUETA J Maisu Aranbarri plaza 2 943 79 29 14
AZPILIKUETA M. Erguin kalea, 12..... 943 77 07 29
IZAGIRRE Kurtzetxiki plaza 2 943 79 59 86
J.RAMON OTAMENDI Olarte kalea, 13 943 79 62 28
JOXEAN IZAGIRRE Kurtzetxiki plaza, 2 943 79 59 86
JOSE MARI SALEGI Olarte kalea, 20..... 943 79 45 55
KORTABERRI Antso Abarka kalea, 3..... 943 79 20 28
LANDALUZE Iturriotz kalea, 7 943 79 14 86
SABURDI Otalora Lizentziaduna kalea, 14. 943 79 86 15
ELORZA J Joan Bengoa kalea, 1 943 79 75 80
GORKA Azoka 22 postua..... 943 79 12 09
TXOMIN Azoka 19.postua..... 943 79 16 71
ZALEKI Doctor Bañez kalea, 12 behea 656 70 36 23

■ **ILE APAINDEGIK / PELUQUERÍAS**

ADARA ILEAPAINDEGIA Biteri etorbidea 15 943 08 10 68
AUSART Zerrajerka kalea 3 943 77 30 60
AZUL Otalora Lizentziaduna kalea 24 .. 943 79 83 66
BITXORI Erdiko kalea 52..... 943 79 88 32
EDERTU Gipuzkoako Foruen plaza 3 943 79 04 28
ESLU Olarte kalea 18, behea 943 79 37 88
GORKA Ferrerías kalea 35, behea 943 77 13 78
HERMI Erguin kalea 3, behea 943 79 72 56

IARAN Zerrajerka kalea, 1 943 79 81 79
ILEA II Ferrerías kalea 14 943 79 87 62
IMAGEN Dr. Bañez, 10 behea 943 79 29 18
JOSE ANTONIO Otalora Lizentziaduna 22, behea 943 79 42 10
KING'S Zarugalde kalea 23, behea 943 79 84 88
LIRAIN Elkano kalea 38, behea 943 79 52 37
MAIATZ Antso Abarka kalea, 3 943 79 58 78
ML Alfonso X Jakinsua plaza 1, behea 943 79 79 65
NABEL Erguin kalea 11, bis behea 943 77 03 29
RICHI Zarugalde kalea 5 943 79 10 06
ROSA MARI Zarugalde kalea 54, bis 943 79 99 56
TÓNÍ Iturriotz kalea 23 943 79 14 70
VIRGINIA L Lapurdi kalea 3 943 79 65 65
XARMA Olarte kalea 31 943 79 91 25
ZIRT-ZART Otalora Lizentziaduna kalea, 14. 943 71 20 15
PANCRACIO Kontzeizino kalea 4..... 943 79 72 79
XALO Santa Teresa kalea 13, behea 943 77 07 66

■ **ILE APAINDEGIKO GAIK / PELUQUERÍAS (ARTÍCULOS)**

COMERCIAL ARPE Kontzesino kalea 4, behea..... 943 79 78 09

■ **INFORMATIKA / INFORMÁTICA**

BEEP INFORMATIKA Olarte kalea, 35 943 79 18 86
MIKRO'S ARRASATE Juan Carlos Guerra Plaza, 4..... 943 79 68 31
MILAR ELKORO Olarte kalea, 35..... 943 79 18 86
K. INFORMATIKA Araba Etrb., 3 943 79 54 11
TEKNOBERRI INFORMATIKA Doctor Bañez Kalea, 15..... 943 79 15 94

■ **IZOKITEGIK / CONGELADOS**

IZOKITEGI Iturriotz kalea, 7 943 79 81 68
CONGELADOS DANAONA Azoka 7 postua 943 77 05 98

■ **JANARI DENDAK / ALIMENTACIÓN**

FELI Okendo kalea, 3..... 943 79 48 85
GURIDI Elkano kalea 21 943 79 29 28
HARREMAN DENDA SOLIDARIOA HiperEroski merkatal gunea 943 77 00 78
KONTXO Doctor Bolibar kalea 3 943 77 00 91

■ **JANTZI DENDAK / MODA**

ELLE Juan Carlos Guerra, 1 943 79 83 85
GARRAXI Zarugalde kalea, 10 behea 943 79 13 54
INSIDE Maisu Arano paseolekua, 8 943 79 11 96
KAPIKUA Dr. Bañez, 4 943 79 19 94
LASAGABASTER Zerkaosteta kalea, 1..... 943 79 13 55
LEIZE Olarte kalea 3, behea..... 943 77 02 96
LE & PA Mondragones kalea, 1 943 79 16 12
LUKO Erdiko kalea, 32 943 79 16 12
MARKIEGI Olarte kalea, 2 943 79 15 32
MERCHE Erdiko kalea, 19..... 943 79 17 92
OUKA Erdiko kalea, 42..... 943 79 03 63
TROKO Erdiko kalea, 14..... 943 79 46 94
BEINKE Olarte kalea 29..... 943 79 19 03
CORTE LUIS Erdiko kalea 36..... 943 79 19 57
ELENA Bizkaia etorbidea 1 943 77 14 24
GILI-GILI Iturriotz kalea 9 943 79 81 82
KILIKOLO Ferrerías kalea 21 943 79 70 06
MABEL Juan Carlos Guerra plaza 2 943 79 87 95
MAITIA Erdiko Kalea, 46..... 943 04 99 23
RITELU Gipuzkoako Foruen plaza 3 943 79 29 99

■ **JOSTAILU DENDAK / JUGUETERÍAS**

Olgeta Zerkaosteta, 4 behea 943 04 84 46
ZUR-LUR Erdiko kalea, 19..... 943 79 17 87

MERKATARITZA GIDA / GUÍA COMERCIAL

■ KIROL DENDAK / TIENDAS DE DEPORTE

LORAMENDI INTERSPORT	Maiatzaren bata plaza	943 77 13 85
ATLAS	Zerkaosteta kalea 15	943 79 55 05
FORUM SPORT	Garibai etorbidea, 2-6	943 77 30 72
LORAMENDI INTERSPORT	Garibai etorbidea 6	943 77 01 37
ERREKAMENDI	Olarte kalea 19	943 79 40 21

■ KOLTZOI DENDA / TIENDA DE COLCHONES

BED'S	Zarugalde kalea 25	943 77 18 35
-------	--------------------	--------------

■ LENTZERIA / LENCERÍA

BEA	Iturriotz kalea, 4	943 79 12 05
JOSLE	Otalora, 21	943 79 71 30
LARREA	Kalealde, 2 behea	943 53 27 69
NATALIA	Kontzezino kalea 8	943 71 19 23
PILAR	Kontzezino kalea 10	943 79 05 41
SIKOL	Olarte kalea, 7	943 79 89 32
TXURI-BELTZ	Iturriotz Kalea, 33	943 77 19 43

■ LOTERIA / LOTERÍA

1-X-2	Olarte kalea 6	943 79 04 48
GARAI GARAI J.M	Araba etorbidea 14	943 79 28 59
LOTERIA ALEGRIA (ADMON 1)	Erdiko kalea 10	943 79 12 27

■ LIBURU-DENDAK / LIBRERÍAS

ELKAR LIBURU-DENDA	Erdiko kalea, 14	943 79 78 29
LIBRERIA UXUE	Uribe auz, 5	943 79 47 85

■ LORADENDAK / FLORISTERÍAS

BUART	Ignacio Zuloaga kalea, 2	943 71 27 84
ONTZI DENDA	Kurtzetxiki plaza 2, behea	943 79 73 90
EKILORE	San Prudentzio bidea	943 79 55 46

■ LURRINDEGIAK -DROGERIAK / PERFUMERÍAS - DROGUERÍAS

ALTUNA	Maalako errabala, 19	943 79 14 23
DOUGLAS PERFUMERIAS	Olarte kalea, 10-12	943 79 65 00
IF PERFUMERIA	Olarte kalea 12	943 79 65 00
ZARRAOA	Kanpantorpea, 4	943 79 12 19

■ MARGOAK, MARGO DENDAK / PINTURAS, TIENDAS DE PINTURAS

BASILIO RAYO	Agerre kalea, 5 2º dcha	943 79 76 45
BENITO	Torre Urtzetxiki, 16 A	943 77 09 80
		607 15 74 00
CEPinsa	Araba Etorbidea, 4	943 77 06 96
GALAN MARGOAK	Uribe auzoa, 5	696 03 25 73
GALLO M. ANGEL	Uarkape kalea 18, 2D	943 79 70 49
IRU-ZANGITU	Araba etorbidea, 3	943 79 11 71
IÑIGUEZ	José Luis Iñarna pasealekua, 20 5º izq.	660 03 95 59
JOSE LUIS	Araba Etorbidea, 20, 2 dcha.	943 79 56 50
LENIZ	Maitena kalea 13, 2B.	943 79 79 03
UDALA PINTURAK	Makatzena kalea 5, 2A	649 81 06 87

■ MARKOGINTZA / ENMARCACIONES

ARTE LENIZ	Leintzibar kalea 4	943 79 37 64
------------	--------------------	--------------

■ MERTZERIAK / MERCERÍAS

JOSLE	Otalora Lizentziaduna kalea, 21	943 79 71 30
LILURA	Zerkaosteta kalea, 5	943 79 89 72
CASA DE LABORES	Otalora Lizentziaduna kalea 5, behea	637 135 085
ITXASO	Olarte kalea 18	943 79 25 71

JULIETE	Agerre kalea 19	943 79 17 35
SIKOL	Olarte kalea 7	943 79 89 32

■ MUSIKA DENDAK / TIENDAS DE MÚSICA

LAZKANO MUSIKA DENDA	Zarugalde kalea, 20	943 71 26 95
----------------------	---------------------	--------------

■ OIHALAK / TELAS

OIHAL	Araba etorbidea 18	943 79 76 11
LILURA	Zerkaosteta kalea, 5	943 79 89 72

■ OINETAKOAK / CALZADO

ANES	Olarte kalea, 6	943 77 10 16
OSKARBI		943 79 46 35
YOAR	Biteri etorbidea, 13 behea	943 79 21 71
ZUBIA	Biteri etorbidea, 1	943 79 66 53

■ OINETAKO KONPONKETAK / REPARACION DE CALZADO

RAOS	Doctor Bañez kalea 6, behea	943 79 74 87
TAKOI	Kalealde 2, bajo dcha	943 79 84 95

■ OKINDEGIAK / PANADERÍAS

BEROGI	Maisu Aranbarri plaza behea	943 77 14 14
BOLINTXO	Otalora Lizentziaduna kalea 25	943 79 35 64
BOLINTXO	Jokin Zaitegi plaza, 1	943 71 17 60
BOLINTXO	Arrasate pasealekua 35 bajo	943 79 63 42
GALBURU	Olarte kalea, 12	943 79 81 56
IRATZEDER	Nafarroa etorbidea, 7	943 79 66 40
KURRUXKO	Doctor Bañez kalea 10-12	943 79 22 57
KUXKUR	Lapuri kalea 7-9	943 79 69 93
MAALA BERRI	Otalora Lizentziaduna kalea 20, behea	943 71 25 89
MALLALDE	Zarugalde kalea 35	943 79 38 38
MENDIZABAL	Ferrerías, 4	943 79 89 60
MURUAMENDIARAZ	Erdiko kalea 28	943 79 15 34
OGI BERRI	Deba etorbidea, 1	943 79 66 00
OGI BERRI	Zarugalde, 35	943 79 38 38

■ OPARIAK / REGALOS

BEINKE	Olarte kalea, 29	943 79 19 03
IDOIA IBAÑEZ ARTISAUTZA	Erdiko kalea, 21	686 08 30 67
KAPIKUA	Doctor Bañez kalea, 4	943 79 19 94
LUXURY & FASHION NEILA	Kontzezino, 2	943 08 32 57
RESUSTA-KARRIKIRI	Erdiko kalea, 38	943 79 01 07
ONTZI DENDA	Kurtzetxiki plaza 2, behea	943 79 73 90
RAFA	Eroski merkatal gunea 13	943 79 76 03

■ PAPER DENDAK / PAPELERÍAS

J.URIARTE-TAMAYO	Olarte kalea, 10	943 77 03 80
KOPYPREST FOTOKOPIAK	Erguin kalea, 1 behea	943 77 07 36

■ PRENTSA ETA ALDIZKARIAK / PRENSA Y REVISTAS

DONDEION	Erdiko kalea, 9	943 79 34 37
USUE	Uribe auzoa 5 behea	943 79 47 85

■ SUPERMERKATUAK / SUPERMERCADOS

AGIRRE-ETXE	Zarugalde kalea 33	943 79 15 90
EROSKI HIPERMERKATUA		943 71 10 30
	Musakola auzoa, z/g	943 71 10 30
EROSKI CENTER	Zerrakera kalea, 5	943 71 27 18
FATIMA AUTOSERVICIO	Erguin, 3	943 77 13 74
LIDL	Araba etorbidea z/g	900 95 83 11
SUPER BM	Araba etorbidea 3	943 79 08 78

MERKATARITZA GIDA / GUÍA COMERCIAL

■ TATUAJEAK / TATUAJES

AKER	Ferrerías kalea 44, behea	943 79 92 84
------	---------------------------	--------------

■ TAPIZARIAK / TAPICERÍAS

TAPICERIA AINUR	Garro Jenerala kalea 2	680 82 65 55
-----------------	------------------------	--------------

■ TELEFONOAK / TELÉFONOS

EUSKALTEL	Biteri etorbidea 4A-C	943 71 27 81
ORANGE	Maalako errabala 11, behea	943 79 10 10

■ TINDATEGIAK / TINTORERÍAS

DEBA PREST	Otalora Lizentziaduna kalea 22	943 77 17 82
------------	--------------------------------	--------------

■ GREMIOEN GIDA / GUÍA DE GREMIOS

■ ELEKTRIZITATEA / ELECTRICIDAD

AGT, S. KOOP	San Andres auzoa 2, A-4	943 79 70 39
BEREYA S.A.L	Etxagibel Notarioa kalea 1-pab 2	943 79 13 79
ELECTRICIDAD ARANZABAL	Zerkaosteta kalea, 14	943 79 68 21
ELECTRICIDAD MUSAKOLA	Antso Abarka kalea, 5 behea	943 79 39 22
ELECTRO UONDO	Kataide industrialdea 5 pab	943 77 10 42
ELEKTRA S.A	Uribarri auzoa	943 71 20 38
ELKORO S.A.T	Maalako errabala, 29	943 79 45 99
GAIKI S.L	Uribarri etorbidea 39, 2 behea	943 71 27 00

IBERDROLA ARRETA GUNEA	Olarte kalea, 1	943 79 18 86
		658 99 59 12
ION ELEKTRIZITATEA	Garro Jenerala kalea, 3	699 60 97 08
MULTIARREGLOS	Gipuzkoa etorbidea 37	943 79 65 93
ARRASATE	San Andres auzoa 10 D	943 79 93 00
BERDIN S.L	Markulete industrialdea 12 pab.	617 06 32 62
BETANZOS	Gipuzkoa etorbidea, 6	943 79 10 37
ELKORO EXPERT	Bizkaia etorbidea 2, behea	690 87 62 72
FERNANDO ARRIZABALAGA	Erdiko kalea 42	943 79 61 98
SOLARTECNIK	Gipuzkoa etorbidea 6	943 77 00 35

■ ETXEN KONPONKETAK / MANTENIMIENTO DEL HOGAR

M.MULTIARREGLOS	Garro Jenerala kalea, 3	699 60 97 08
MANTENIMIENTO GENERAL DEL HOGAR		685 71 84 73

■ GASA / GAS

EGIA	Gipuzkoa etorbidea 39, behea	943 77 01 85
IMANOL	Kale txikia 9, behea	609 67 96 15
ARIGARA	Lapuri kalea 2, behea	670 89 35 57
DA SILVA	Nafarroa etorbidea 25, behea	943 79 99 83
JUAN ITURKINA	Elkano kalea 4, behea	667 45 04 61

■ GREMIOEN KOORDINAZIOA / COORDINACION DE GREMIOS

INDAR	Elkano kalea 5-behea	647 41 93 65
EGAINOR	Goiuru kalea, 1 edif A-4º	943 71 20 72

■ HARROBIAK / CANTERAS

KANPANZAR HARROBIA SA	Meatzerreka auzoa, 21	943 77 10 83
KOBBATE HARROBIA S.L	Garagatza auzoa 52	943 71 24 03
■ IGLTSERUAK / ALBANILES		
MARTIN SANCHEZ	Olarte kalea, 12	607 49 04 20
M.CANAS ERAIKUNTZAK S.L		
	Kurtzetxiki plaza 2, 15 C	943 79 28 63
	Doctor Cordoba y Oro plaza 2, 1ezk	649 41 61 94
ALONSO FLOREN	Jauregiarria kalea 4	943 79 72 52
BACEIREDO CONDE J	Zarugalde kalea 33	943 79 80 81
EGAINOR	Goiuru kalea, 1 edif A-4º	943 71 20 72

■ UMEENDAKO ARROPAK / MODA NIÑO

BC	Maalako errabala, 13	943 79 70 67
TIPI-TAPA	Otalora, 25	661 23 36 77
TTIKITTO	Olarte Kalea, 16	
TXURI-BELTZ	Iturriotz kalea, 33	943 77 19 43
UME	Garibai etorbidea, 6	943 79 97 86

■ URDAITEGIAK / CHARCUTERÍAS

CLARI	Azoka, 7 postua	943 79 95 54
-------	-----------------	--------------

■ ZERAMIKAK / CERÁMICAS

OMU	Meatzerreka, 6	943 79 14 28
-----	----------------	--------------

GENDE	Erguin kalea 1	943 79 76 14
AS REFORMAK	Zarugalde kalea 6, 3	607 95 79 11

■ ITURGINAK / FONTANERÍAS

AGT, S.KOOP	San Andres auzoa 2, A-4	943 79 70 39
ARIGARA	Lapuri kalea, 2 behea	670 89 35 57
DA SILVA	Nafarroa etorbidea 25, behea	943 79 99 83
EGIA	Gipuzkoa etorbidea 39, behea	943 77 01 85
IMANOL	Kale txikia, 9 behea	609 67 96 15
INDAR	Elkano kalea 5-behea	647 41 93 65
JUAN ITURKINA	Elkano kalea 4-behea	667 45 04 61
LOZANO	Makatzena kalea, 11 4A	943 79 03 44
ARRASATE	Kalealde 3, behea	661 73 36 77
ASKASIBAR	Okendo kalea 5	943 79 11 02
GIL GALAN	Araba etorbidea 3	943 79 67 63
TXORROTA	Doctor Bolibar kalea 5, behea	607 26 04 17
VALVERDE	Erguin kalea 17	943 79 59 07

■ KRISTALDEGIAK / CRISTALERÍAS

ARRASATE	Ekutio kalea 11, 4-Markulete	943 77 07 74
ERRASTI	San Andres auzoa pab 10	943 79 22 55

■ LEHIOAK, ALUMINIO, METALA ETA PVC / VENTANAS, ALUMINIO, METAL Y PVC

AGR ERREFORMAK	Kale txikia 3, behea	943 77 11 20
ARGI-PLASTIK	Zigarrola kalea 1, 8 pab.	943 77 11 30
HIRU THERMIK	Eroski komertzio gunea	943 79 94 54
ION LEIHOAK	Telleria kalea 11 pab	943 79 11 35
KATAIDE LEIHOAK S.L	Musakola 21, P.8	609 55 61 54
YOSU THERMIK	Kataide industrialdea 4 pab	943 77 01 57
LEHIOBLOK	Zerkaosteta kalea, 15 behea	943 10 94 08

■ MARGOAK / PINTURAS

APAIN S.L	Maitena kalea 3.1	689 04 91 17
GALLO M.ANGEL	Uarkape kalea 18, 2D	943 79 70 49
IRU-ZANGITU	Araba etorbidea 3	943 79 11 71
JUANMA	Legargain. Joan Bengoa 8, 1 ezk.	657 79 82 13
LENIZ	Maitena kalea 13, 2B.	943 79 79 03
UDALA PINTURAK	Makatzena kalea 5, 2A	649 81 06 87
BASILIO RAYO	Agerre kalea 5, 2 esk.	943 79 76 45
BENITO	Doctor Bañez kalea 8, 5 esk.	943 77 09 80
CEPinsa	Araba etorbidea	943 77 06 96
GALAN GOMEZ J	Kalealde 5, 1 ezk.	943 79 70 65
GALAN GOMEZ N	Uribe auzoa 5, 2B.	696 03 25 73
IÑIGUEZ	Jose Luis Iñarna pasealekua 20	630 03 95 59
JOSE LUIS	Araba etorbidea 20, 2 esk.	943 79 56 50
MARTIN CASTELO F	Leintzibar kalea 1	943 79 05 06
■ PERTSIANAK / PERSIANAS		
CARPER	Gipuzkoa etorbidea 6	630 27 46 09

INDUSTRIA

ALANBREA / DERIVADOS DEL ALAMBRE

BLAK Azeri kalea 1943 79 03 85

AROTZAK (EGURRA) / CARPINTERIAS (MADERA)

AGR ERREFORMAK Kale txikia 3, behea943 77 11 20
AROTZAK Sailuente plaza 7, 2.ezk653 72 87 56
BARBERO Azeri kalea, 3.....943 79 86 98
BIDABURU, S.L Altamirazpi kalea, 1627 48 58 13
SANJOSEPE ALTZARIAK San Andres auzoa, 11627 48 58 13

ARTE LANEN BERRITZEA / RESTAURACIÓN

TALLER CM-RESTAURACIÓN Uarkape kalea 2 atzekaldea.....661 96 62 95

ATEAK ETA PERTSIANA AUTOMATIKOAK / PUERTAS Y PERSIANAS AUTOMÁTICAS

AGT, S.KOOP San Andres auzoa 2, A-4943 79 70 39
JUBAR Kataide industrialdea 18 pab943 79 10 20

AUTOMATISMOAK / AUTOMATISMOS

Electro Urondo Kataide industrialdea, 5 pab...943 77 10 42
IDF AUTOMATISMOAK Telleria kalea 4 pab 10.....943 79 06 48

BERRIKUNTZA / INNOVACIÓN

IKERLAN KOOP.ELK Jose Maria Arizmendiarreta pasealekua 2943 71 24 00

BIDEO EKOIZPENAK / PRODUCTORAS

ARTEMAN 132 postakutxa943 08 10 20
DRAGOI PRODUKIZIOAK Erguin kalea 1, behea943 79 01 83

BULEGORAKO ALTZARIAK / MUEBLES DE OFICINA

BZ SISTEMAS Kataide industrialdea 23943 79 17 65

BURDINDEGIA (ARTIKULUA) / FERRETERÍA (ARTÍCULOS)

ERLE S.A Gipuzkoa etorbidea 16.....943 79 13 62
INDUSTRIAS GOROSABEL Errekalde kalea 3943 79 14 08
J.ARREGUI S.L Errekalde kalea 2943 77 30 27

BUZOIAK / BUZONES

JOMA Gipuzkoa etorbidea 32.....943 79 16 55

DIDAKTIKA (HORNIKUNTZA) / EQUIPAMIENTO DIDÁCTICO

ALECOOP KOOP Loramendi kalea 11943 71 24 05

INDUSTRIA

EDARI BANATZAILEAK / DISTRIBUIDORA DE BEBIDAS

DISTRIBUCIONES GORBEA Kataide industrialdea 12 pab943 77 14 17
HERNANDEZ Azeri kalea 7, B pab943 79 70 33

EDUKIONTZIAK / CONTENEDORES

GALARTZA Kataide industrialdea 17608 77 53 14
GESALIBAR Etxebarriko baserria Gesalibar, 1...670 77 08 96

EGURRA / MADERA

LEAZLE Uribarri etorbidea 23943 79 62 99

EHUNGINTZA / TEXTIL

IMPORT ARRASATE S.A Pol Kataide 25 B943 71 20 34

ELEKTRONIKA / ELECTRÓNICA

FAGOR ELECTRONICA S.COOP San Andres auzoa z/g....943 71 25 26

ENERGIA-ERAGINKORTASUNA / EFICIENCIA ENERGÉTICA

Egainor Goiru kalea, 1 edif A-4°.....943 71 20 72

ENPRESEN SUSTAPENA / PROMOCION EMPRESARIAL

Deba Bailarako Industrialdea Pgno Basabe, EO-10 (Aretxabaleta)943 79 62 80
Polo de innovación Garaia Goiru kalea, 1 A Eraikuntza943 03 88 46
SAIOLAN Goiru kalea 1, 4.....943 71 20 72

ERAIKUNTZA / CONSTRUCCIÓN

AS REFORMAK Zarugalde kalea 6, 3943 08 27 39
CANAS ESTEBAN S.L Uribarri auzoa 20, behea.....943 79 81 80
Egainor Goiru kalea, 1 edif A-4°.....943 71 20 72
ETXETXOMARTIN Santa Teresa kalea 10-4 ezk.....616 34 30 56
EXCAVACIONES ARRASATE Meatzerreka auzoa, 30646 29 59 87
IRUROK S.L Meatzerreka auzoa 5-bis.....943 77 09 92
M.CANAS ERAIKUNTZAK S.L Kurtzetxiki plaza 2, 15 c.....943 79 28 63
MANDOIN S.L San Andres auzoa, 2 - A2 Pab943 79 72 52
UDALAITZ ERAIKUNTZAK Zerkaosteta kalea, 15 behea634 46 68 74

ERAIKUNTZA MATERIALAK / MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

ERRASTI San Andres auzoa pab 10943 79 22 55
OMU Meatzerreka, 6943 79 14 28

ERROTULUA / RÓTULOS

INGOU Arrasate pasealekua 8, behea943 77 06 09
PANDO ERROTULUA Gipuzkoa etorbidea, 6.....943 79 79 70
ROTUDENAK KOOP.ELK Bidekurtzeta, 1943 79 68 39
ZALDIBAR943 71 57 53

ESTANPAZIOA / ESTAMPACIÓN

ZUBIZARRETA Gipuzkoa etorbidea 22.....943 79 15 65

ETXETRESNA ELEKTRIKOAK / ELECTRODOMÉSTICOS

EDESA INDUSTRIAL S.L. Garagarza auzoa, z/g943 71 91 00

FUNDIZIOAK / FUNDICIONES

GELMA SA FUNDIZIOAK Nafarroa etorbidea 27943 79 31 00

GALDARAGINTZA / CALDERERÍA

ASMOBI GALDARAGINTZA Zalduspe kalea, 5943 77 10 63
CALDERERIA MARKULETE Ekutio kalea 4-16943 71 25 36
EPELE GALDARAGINTZA Musakola auzoa, z/g943 79 12 44
LOTU GALDARAGINTZA Azeri kalea 3.....943 79 94 88
PAZI-OLA GALDARAGINTZA Zalduspe kalea, 2943 79 29 94
UDALA GALDARAGINTZA Markulete industrialdea 19...943 79 25 61

GARABIAK / GRÚAS

GARRO S.L Bidekurtzeta, 2943 77 09 15

GARBIKETA / LIMPIEZA

AGT, S.KOOP San Andres auzoa 2, A-4943 79 70 39
Ausolan Uribarri etorbidea, 35.....943 79 46 11
DENETIK635 72 57 91 / 635 72 57 89
FERLAN Jose Maria Eguren plaza 4639 99 36 58
HEMEN943 71 48 45
ROSA GIL GARBIKETAK Usaetxe plaza 7, behea.....943 79 69 82

GARRAIOAK / TRANSPORTES

CUESTA SAIZ Larragain kalea 20 - 2.D607 44 35 46
J.ALONSO GARRAIOAK630 05 54 66
FELIX GOMEZ Zerrajera kalea 1669 70 63 65
GARCIA BARQUERO Doctor Cordoba y Oro plaza 1-4.ezk.....943 79 38 12
GESALIBAR EDUKIONTZI ETA GARRAIOAK Etxebarriko Baserria.Gesalibar auzoa 6.....670 77 08 96
MANDINABEITIA Itxaropena plaza, 10 -2.B.....606 06 82 39
NACEX Azeri kalea 7.San Andres auzoa...943 79 92 77
SABURDI Erdiko kalea 42, 1 esk.....629 48 39 04
T.K.V LOGISTIKA S.L Uribarri auzoa D1-D2.....943 77 07 44
TRANSPORTES BARQUERO Doneztebe portuko kalea 7,5 ez. 943 77 14 55
ZIORLA Elcano kalea 36-1.A943 77 30 23

GILTZAK / LLAVES

J.M.A.S.A Bidekurtzeta kalea 6943 79 30 00

HANDIZKARIAK (HARAGIA) / MAYORISTAS DE CARNE

ARANBURUZABALA HEGAZTIK Zigarrola kalea 1943 79 07 09

Denetik
GARBIKETAK

Mantentze-lanak: atariak, garajeak, lokalak, bulegoak, industria-nabeak...

Baita garbiketa orokorrak ere: eraikin berriak, obra bukaerak, etxebizitza partikularrak...

635 72 57 91
635 72 57 89

denetik@hotmail.com
www.denetikgarbiketak.com



ERAIKUNTZARAKO MOTA GUZTIETAKO HARRIAK ETA HORMIGOIAK

KANPAZAR HARROBIA S.A.
Meatz-Erreka auzoa 21
ARRASATE 20500
Tel.: 943 77 10 83
Faxa: 943 77 00 25

KOBATE HARROBIA S.L.
Garagarza auzoa 52
ARRASATE 20500
Tel.: 943 71 24 03
Faxa: 943 77 02 51

Rosa Gil
Garbiketak

943 796 982
686 937 396

BULEGOAK • OFICINAS
KOMUNITATEAK • COMUNIDADES
ELKARTEAK • SOCIEDADES
ENPRESAK • EMPRESAS

Plaza Usaetxe, nº 7 bajo
20500 Arrasate-Mondragón
garbilana.rmgf@gmail.com-www.rosagilgarbiketak.net

HORMIGOIA / HORMIGÓN

KANPANZAR HARROBIA S.A Meatzerreka auzoa, 21.943 77 10 83
 kobate Karobia eta harrobia S.L Garagartza auzoa 52943 71 24 03
 SAN JOSEPE Bedoñarako bidea, z/g ..943 71 18 50

IGELTSUAK / ESCAYOLAS

ESCAVOLAS DEL HOYO, S.L
 Erquin kalea, 5 behea atzealdea. 943 71 27 91
 ESCAYOLAS IGLESIAS Santa Marina kalea, 14.....656 00 89 45
 ESCAYOLAS IRU Larragain kalea 2-2 esk.....676 62 56 12
 ESCAYOLAS TENA Anboto kalea 14.....619 38 37 00
 HERMANOS PASCUAL Garro Jenerala kalea 3, 10B943 77 13 48
 KAIXO Etxezpia kalea 16, 1A609 48 01 98
 MOTO REBOLLO J Otxalora Lizentziaduna kalea 20, 1.ezk. 679 44 60 95

IGOGAILUAK / ASCENSORES

HEMEN IGOGAILUAK 285 Postakutxa.....943 04 40 01

INDUSKETA ENPRESAK / EXCAVACIONES

BESAIDE S.A Uribarri etorbidea, 45.....943 71 26 96

INDUSTRIA HORNIDURAK / SUMINISTROS INDUSTRIALES

UGARTE INDUSTRIA HORNIDURAK
 San Andres auzoa 2, 5-6 pab943 71 21 41

INGENIERITZA / INGENIERIA

EKIDE Telleria kalea 2-1943 71 25 43
 Electro Urondo Kataide industrialdea, 5 pab.....943 77 10 42

INPRIMATEGIAK, IMPRESIO DIGITALA / IMPRENTAS, IMPRESION DIGITAL

J.G INPRESIO DIGITALA Arrasate pasealekua 2943 77 06 11
 K-3 DIGITALA Maalakoa errabala 29.....943 79 26 92
 INGOU Arrasate pasealekua 8, behea943 77 06 09

INTERNET

ARTEMAN 132 postakutxa943 08 10 20
 GOISOLUTIONS Osinaga kalea 2-1 ezk943 79 50 57

ISOLAMENDU AKUSTIKOIA / AISLAMIENTO ACÚSTICO

SOGARTE.COM Jose Luis Iñarra pasealekua 20, behea ..699 37 15 11

KABLEAK (AUTOMOBILAK) / CABLEADOS DE COCHES

GUREAK ARRASATE Bidekurtzeta kalea 1943 77 11 60

KALITATE-KONTROLA / REBABADO Y CONTROL DE CALIDAD

GAMARES S.L Uribarri etorb. 33 pgnro markulete p.8...943 79 05 92

KARTUTXOEN BIRZIKLAPENA / RECICLAJE DE CARTUCHOS

EKOBAL Arimazubi plaza 1, behea.....943 53 25 59
 MERKECARTUCHOS Loramendi kalea, 2943 79 99 31

KIROL JANTZIAK / ROPA DE DEPORTE

IMPORT-ARRASATE S.AKataide industrialdea 25 pab b ..943 71 20 34

LABAINGARRIAK / LUBRICANTES

GAURKO LABAINGARRIAK..... Kataide industrialdea 1pab
 943 79 46 33
 MULTIMEDIA
 CONEXIA Araba etorbidea 4.....943 71 21 24
 FORMA SOLUCIONES Loramendi kalea 11943 79 18 07

LEUNKETAK / PULIMENTOS

FEGA C.B LEUNKETAK Azeri kalea 3943 77 11 94

MAKINA-ERREMINTA / MÁQUINA HERRAMIENTA

FAGOR ARRASATE SERVICE TECHNOLOGY
 Nafarroa etorbidea 31943 71 20 30
 FAGOR ARRASATEKO KOOP
 San Andres auzoa 20943 71 99 99
 FAGOR AUTOMATION KOOP ELK
 San Andres auzoa 19943 71 92 00

MARMOLDEGIAK / MARMOLERÍAS

ARRASATE Azeri kalea 3943 79 63 80
 KATAIDE Kataide industrialdea 7 pab943 79 05 89

MEKANIZATUAK / MECANIZADOS

BAIKOR MEKANIZATUAK S.L Telleria kalea 2.....943 79 75 11
 IBAIKER MEKANIZATUAK Kataide industrialdea 11 pab...943 79 25 18
 PARRA MEKANIZATUAK S.L Azeri kalea 7943 71 19 79
 TEATEKH S.L Telleria 4, pab 4943 77 13 98

MUDANTZAK / MUDANZAS

AGT, S.KOOP San Andres auzoa 2, A-4.....943 79 70 39

NEKAZARITZA, BASOGINTZA / AGRICULTURA

ZUBI-LAN Ekutio 4, 17 pabiloia. Markulete 943 79 78 82

PENTSUAK / PIENSOS

AGRICENTRO OTXOA Musakola industrialdea943 79 17 79

SARRAILAGINTZA / CERRAJERÍA

IFAM-FELICIANO ARANZABAL S.A
 Etxagibel Notarioa kalea 4943 71 21 21
 RAOS Doctor Bañez kalea 6, behea.....687 77 71 57
 TAKOI Kalealdea 2, behea943 79 84 95
 TALLERES AGA S.A Etxagibel Notarioa kalea 6943 79 09 22
 Ucem Sistemas de Seguridad S.A
 Pol Kataide s/n apartado 1943 77 05 02

TOLDOAK / TOLDOS

TOLDOS LETE Kataide industrialdea 14 pab943 79 23 83



BIDAI AGENTZIAK / AGENCIAS DE VIAJES

ARRASATE BIDAIAK S.L Kontzezino kalea, 12.....943 71 25 30
 ECUADOR Maisu, 2.....943 79 19 44
 EROSKI BIDAIAK Eroski Merkatal gunea943 77 16 44
 EROSKI BIDAIAK Maisu Arano pasealekua, 6943 77 17 11
 HALCON Erdiko kalea, 16943 79 29 88
 JUNE BIDAIAK Erquin kalea, 2 behea B.....943 79 66 10

HOTELAK / HOTELES

ARRASATE HOTEL C.B Biteri etorbidea, 1943 79 73 22
 SANTA ANA HOTELA Uribarri auzoa, 37.....943 79 49 39
 HOTEL MONDRAGON Biteri etorbidea 16943 71 24 33

JATETXEAK / RESTAURANTES

14HAMALAU Zerkaosteta kalea 8943 79 48 79
 ARTEAGA Garagartza auzoa arteaga baserria 37 943 71 18 81
 BATZOKIA Iturriotz kalea 41.....943 53 21 71
 BOLIÑETE Zarugalde kalea 24.....943 79 39 91
 BUENUENA Jokin Zaitegi plaza 8943 79 79 60
 ERRASTIKUA Bedoña auzoa 18.....943 79 10 13
ERREKA Zerrajera kalea 4943 53 32 72
 GARAIA JATETXEA Goiru kalea, 1943 05 36 74
 HAMALAU Zerkaosteta kalea943 79 48 79
 HILARION Larrea plaza 5943 77 01 69
 IAMAI Kontzetzino, 14.....943 71 29 95
 ITSASLUR JATETXEA Zerkaosteta kalea 3943 25 26 32
 LARRINETXE Udala auzoa 13943 79 22 15
 KATAIDE Kataide industrialdea 10 pab943 79 60 10
 SANTA ANA HOTELA Uribarri auzoa, 37.....943 79 49 39

TXOHAN KEBAB Ferrerías kalea, 34.....943 79 85 09
 UGARAN Garagartza auzoa z/g.....943 79 76 58
 UXARTE Udala auzoa 12943 79 12 50
 BITTORI Araba etorbidea 3.....943 79 55 82
 GAINDEGI Lapurdi kalea 4.....943 84 09 61
 HIPER EROSKI Eroski Merkatal gunea943 79 55 69
LA GRAN MURALLA Otxalora Lizentziaduna kalea 36 943 79 11 95
 MUXIBAR Bizkaia etorbidea, 1943 79 11 25
 SARA Meatzerreka, 19943 77 15 86

KAFETEGIAK / CAFETERÍAS

ALTO DEBA HOSPITAL KAFETEGIA
 Nafarroa etorbidea z/g.....943 77 17 27
 Elkano, 25943 77 03 66
 IOSU Zarugalde kalea 35943 79 38 38
 MALLALDE Juan Carlos Guerra plaza 5, behea943 77 03 62
 OKORETEGI

LANDETXEAK / CASA RURAL

ARTEAGA Arteaga Baserria
 Garagartza auzoa. 37.....943 71 18 81

OSTATUAK / ALOJAMIENTOS

URIZAR Ferrerías kalea, 15.....943 79 12 93
 UXARTE Udala auzoa 12943 79 12 50

PIZZERIAK / PIZZERÍAS

MUXIBAR Bizkaia etorbidea, 1943 79 11 25
 TELEPIZZA Deba etorbidea, 5943 10 88 28

TABERNAK / BARES

AMETS	Otalora Lizentziaduna kalea 23 ..	943 77 09 23
ARRASATE	Erdiko kalea, 34.....	943 79 76 55
ATERPE	Otalora Lizentziaduna kalea 4.....	943 77 03 87
AZKENA	Elizalde kalea 1.....	943 79 34 90
BASILIO	Gipuzkoa etorbidea 37.....	943 79 81 53
BASATI	Ferrieras kalea 19.....	943 71 17 68
BELUN	Garagartza auzoa 49.....	943 79 61 14
BENGOA	Seber Altube plaza 3.....	943 79 21 14
BRANKA	Zarugalde kalea 1.....	943 79 21 13
DAT	Olarte kalea 45.....	943 79 33 81
DONOSTI	Santa Marina kalea 14.....	943 77 09 33
DUBLIN	Erdiko, 3.....	943 79 49 00
EGAZKA	Loramendi kalea 1.....	943 79 00 34
EKAITZ	Otalora Lizentziaduna kalea 9.....
EQUIS	Doctor Bañez kalea 16.....	943 77 02 26
ESTRELLA	Elkano kalea 3.....	943 79 20 82
GURE LEKU	Zarugalde kalea 17, behea.....	943 08 22 91
HALZEA	Zarugalde kalea 1.....	943 79 67 28
HILARION	Larrea plaza 5.....	943 77 01 69
HEMEN	Seber Altube plaza 8.....	943 79 94 99
HOGAR DEL JUBILADO	Gipuzkoa etrb., 50.....	943 77 12 66
IAMAI	Kontzezino kalea 14.....	943 71 29 95
ILUNA	Elkano kalea 23.....	943 79 23 78
ILUNTZ	Olarte kalea 8.....	943 77 30 89
IOSU	Elkano kalea 25, behea.....	943 77 03 66
IRATI	Ferrieras kalea 27.....	943 79 56 11
ITXASO	Araba etorbidea 14.....	943 79 57 10
ITZALA	Iturriotz kalea 19.....	943 77 30 29
JAI ZALE	Olarte kalea 37.....	943 79 67 92

JEY-JULLIVER	Elkano kalea 36.....	943 79 22 11
JJ	Dr. Bañez kalea, 6.....	943 79 74 12
KAJOI TABERNA	Erdiko kalea, 20.....	943 77 18 45
KIMETZ TABERNA	Maalako errabala 15.....
LIZARRA	Leintzibar kalea 2.....	943 79 72 35
LORA TABERNA	Iturriotz kalea 7.....	943 79 04 67
MENETA	Gipuzkoa etorbidea 48.....	943 79 65 31
MONTE TABERNA	Maalako errabala 2.....	943 77 04 85
MONTERREY	Agerre kalea 27.....	943 79 09 83
MUXIBAR	Bizkaia etorbidea, 1.....	943 79 11 25
NEBRASKA	Zarugalde kalea 35.....	943 79 09 39
NUEVO	Doctor Bañez kalea 15.....	943 79 38 19
OKOROTEGI TABERNA	Juan Carlos Guerrra, 5.....	943 77 03 62
OSORIK	Ignacio Zuloaga kalea 4.....	943 79 89 99
OSPITALA	Zalduspe kalea z/g.....	943 77 17 27
OSTANTZ	Ferrieras, 12.....	943 79 56 04
PLUS ULTRA	Maalako errabala 17.....	943 79 20 57
RUMBA	Iturriotz kalea 20.....	943 79 20 00
SAMPRY	Kontzezino kalea, 18.....	943 79 79 52
TANTAKA TABERNA	Dr. Bañez, 3.....	943 08 27 06
TAUPA	Otalora Lizentziaduna kalea 20.....	943 71 27 06
TOKI EDER	Doctor Bañez kalea 11.....	943 79 31 45
TXINATO	Elkano kalea 9.....	943 79 20 95
TXITXINPE	Arrasate pasealekua 33.....	943 79 67 76
TXOKO II	Otalora Lizentziaduna kalea 12.....	943 79 58 50
URMAI	Araba etorbidea 4.....	943 08 13 09
URRETXU	Maisu Guridi kalea 1.....	943 79 15 93
URRIN TABERNA	Uribarri etorbidea 22.....	943 79 95 24
XARAMELA	Loramendi kalea 1.....	943 79 61 64
ZIORLA	Antso Abarka kalea 5.....	943 79 20 46

AUTOMOBILAREN GIDA / GUÍA DEL AUTOMÓVIL

AUTOBUSAK / AUTOBUSES

LEINTZ GARRAIOAK	Musakola auzoa 20.....	943 71 27 07
PESA	900 12 14 00

AUTOEN GARAJEAK / KONPONKETAK / GARAJES, REPARACIONES

CARROCERIAS CARLOS	Azeri kalea 3.....	943 79 32 50
CHAPIME	San Andres auzoa 5.....	943 79 45 22
GALLASTEGI MOTOR SPORT	Debagoiena ind.Telleria 4 5 pab.....	943 79 73 58
IBABE	Gesalibar auzoa 31.....	943 79 99 61
KANPAZAR	Bizkaia etorbidea, z/g.....	943 79 41 98
EASO MOTOR MUGARRI	San Andres 6.....	943 79 07 44
IBARRA	Azeri kalea 5, behea.....	943 79 12 61
CARROCERIAS DANONA	Musakola auzoa 15.....	943 79 58 06
FEUVERT AUTOCENTER	Musakola 11 (Eroski merkatal gunea).....	943 77 16 55
IZAR CARS	San Andres auzoa 10.....	616 77 20 12
SAN ANDRES	Araba etorbidea 32.....	943 79 53 98

AUTOESKOLAK / AUTOESCUELAS

LENIZ	Aldai kalea 9.....	943 79 46 04
PEÑAKOBA	Zarugalde kalea 46.....	943 79 29 93
ARRASATE	Olarte kalea 30.....	943 79 89 89
TELLERIA	Juan Carlos Guerra plaza, 2.....	943 79 18 39

AUTO-KONTZEZIONARIOAK / CONCESIONARIOS DE COCHE

AUTOBERRI RENAULT	San Andres auzoa 8.....	943 71 24 72
CHAPIME	San Andres auzoa 5.....	943 79 45 22
EASO MOTOR MUGARRI	Araba etorbidea, z/g.....	943 79 07 44
TAKOLO AUTOAK	San Andres kalea 10 D.....	943 77 30 10
UDALAITZ S.L	Gipuzkoa etorbidea 36.....	943 71 18 70

BIZIKLETAK / BICICLETAS

CICLOS IKAIA	Araba etorbidea 3.....	943 77 02 33
LIZARRALDE KIROLAK	Gipuzkoako Foruen Plaza 1-2.....	943 79 91 47

GASOLINDEGIAK / GASOLINERAS

ARRASATE	San Andres auzoa 7.....	943 79 13 39
HIPER EROSKI	Musakola 11 (Eroski merkatal gunea).....	943 79 83 42
MUSAKOLA S.A	Gipuzkoa etorbidea 34.....	943 77 18 10

MOTOR DENDAK / TIENDA DE MOTOS

ZUBI-LAN	Ekutio 4, 17 pabiloia. Markulete.....	943 79 78 82
----------	---------------------------------------	--------------

ORDEZKO PIEZAK / RECAMBIO DE PIEZAS

UDALAITZ S.L	Gipuzkoa etorbidea 36.....	943 71 18 70
--------------	----------------------------	--------------



rapid oil change

GARAJE IBARRA

943 79 12 61 – 685 98 40 90

AZERI KALEA, 5 20500 MONDRAGÓN



Entidad de Previsión Social Voluntaria

Tel.: +34 943 790 100
Jose M. Arizmendiarieta pasealekua, 1
20500 Arrasate-Mondragón
www.lagunaro.es



Leintz Garraioak S.L.
Musakola, 20
(Pereda)
20500 ARRASATE
Tel.: 943 71 27 07

SONOSMEDIA
Soluciones web integrales
www.sonosmedia.com

erreka



taberna jatetxea

zerrajerla 4 beheara. 20500 Arrasate
tel.: 943 53 32 72
www.errekajatetxea.eu - erreka@errekajatetxea.eu



- INSTALAKUNTZAK
- INGENIERITZA
- AUTOMATISMOAK

Electro URONDO, S.L.

Polígono Industrial Kataide
Pabellón n.º 5

Tel. 943 77 10 42
Fax 943 77 14 76
urondo@urondo.net
ARRASATE (Gipuzkoa)

omu
www.omuceramicas.com



Zeramikak
Bainuak
Tximiniak
Eraikuntzarako
materialak

Meatzerreka 6
Arrasate
943 791 428
omu@omuceramicas.com

DISTRIBUCIONES HERNANDEZ

distribucionhernandez@gmail.com
Tel - Fax : 943 79 70 33

Azeri n° 7 Pabellón B
20500 Arrasate/Mondragón



Kutxabank Auto Mailegua kolore guztietakoa



auto
berdea % ITNa 5

%5,77 UTBa*

Eta nahi duzun autoa berdea ez bada,
lasai egon, zure neurriko autorako
mailegua daukagu, **zeu bezalako
Kutxabank bezeroentzako onurekin.**

Online
kontratatzeko
aukera dago
Informazio gehiago hemen:
www.kutxabank.es



Ibilbide-planik onena duzu hemen:

www.kutxabankautoaerostekogida.eus

*ITNa %5,00 (UTBa %5,77). Irekitze-komisioa: %1,5. Adibidea: 10.000 euroko mailegua; 60 hilabeteko epea; auto ekologikoa erosteko. Zordundutako zenbateko osoa: 11.472,74€ (188,85 € azken kuota; Gainerako hileroko kuotak 188,71 €). Dirua aurretik itzultzeagatik dagoen konpentsazioa, amortizazioaren data eta mugaegunaren arteko aldia urte bat baino gehiagokoa bada: Itzulitako maileguaren %1a. Urtebetekoa edo hortik beherakoa bada: %0,5. Ez da inoiz izango mugaeguneraino sortu lirerateen interesak baino handiagoa. Mugaeguneratutako zorpeko egoerak erreklamatzeko komisioa: 30€. Erakunde mailegu-emaileak aurretik aztertu eta onartu behar ditu baldintzak. Erakundearen ikuskatzailea: Espainiako Bankua. Erakunde Mailegu-emailea: KUTXABANK, SA, Kale Nagusia 30-32, 48009 Bilbo, IFK: A95653077. Bizkaiko Merkataritza Erregistroan inskribatuta: Tomoa: 5226 ; Liburua: 0; Orria: BI-58729; Folioa: 1; Inskripzioa: 1.

kutxabank **k** **ERRAZ
HURBIL
ORAIN**